



SIGNATURES DES CONVENTIONS A LA REGIONALE YOVILLE

La Régionale Youville fut sans doute la première commission scolaire à signer les quatre conventions collectives touchant les enseignants, les employés de soutien, professionnels des services d'éducation aux adultes, et les conseillers d'orientation. Sur la photo : (assis) M. Gérald Hébert, président du syndicat des

employés de soutien, M Pierre St-Vincent, président de la Commission scolaire régionale Youville, M. Gérard Robert, directeur général (debout) M. Jean-Guy Hudon, directeur du personnel, M. Gilles Presseau, représentant des professionnels, et M. René Legault, président du Syndicat des Travailleurs de l'enseignement de Youville. (Photo Le Soleil - Richard Vaillancourt)

Journées de réflexion sur l'enseignement des matières dans les écoles de la C.S.R.Y.

Dans le cadre de l'opération "Évaluation Coopérative", la Commission Scolaire Régionale Youville, après avoir procédé l'an passé à l'analyse du fonctionnement de ses différents services régionaux, veut cette année, mettre l'accent au niveau des écoles (pédagogie et administration) Pour mener à bien une telle opération, deux choses sont nécessaires: une participation active et une franche collaboration de la part des personnes concernées.

ner par l'administration générale de l'école.

ment dispensé au niveau de leur matière.

DUREE DE L'OPERATION.

BUT.

Amener les agents d'éducation à se pencher sur l'enseignement des matières scolaires afin de faire ressortir les points à améliorer.

2- Fournir aux autorités de l'école, un éclairage nouveau sur l'enseignement donné dans l'école, afin de mieux aider les professeurs à apporter les améliorations désirées.

Durant deux jours, les écoles seront fermées aux étudiants et les professeurs réunis en sous-comités de travail, procéderont à l'évaluation coopérative de leur matière.

LES OBJECTIFS VISES PAR L'EVALUATION COOPERATIVE DES MATIERES.

1- Provoquer au niveau des professeurs une réflexion sur l'enseigne-

3- Permettre aux services éducatifs régionaux d'apporter au milieu un meilleur support à partir des besoins exprimés.

PLANIFICATION
École Ste-Martine - dernière semaine d'octobre.
École Sec. Marguerite-Bourgeois: deuxième semaine de novembre.
Polyvalente Louis-Philippe Paré: troisième semaine de novembre.

Ecole Sec. St-Viateur - quatrième semaine de novembre.
Polyvalente Beauharnois première semaine de décembre.
École Sec. Montpetit - deuxième semaine de décembre.
La direction de chacune des écoles avisera les parents des dates précises de la tenue de cette opération.
L'évaluation coopérative n'est évidemment pas une panacée, mais cette opération, bien comprise, peut être l'amorce d'une constante amélioration de la qualité des services pédagogiques offerts aux élèves.

DEFINITION DE L'EVALUATION COOPERATIVE.

C'est un processus qui permet aux agents d'éducation, de procéder en groupe à l'analyse critique du fonctionnement pédagogique et administratif d'un organisme scolaire. Au niveau de l'école, l'évaluation coopérative a pour but de fournir aux différentes personnes impliquées (personnel enseignant et non-enseignant, administrateurs, parents, etc.) une idée plus précise de ce que celle-ci devrait être pour atteindre ses objectifs. La réflexion collective provoquée à l'occasion de cette opération, permet d'analyser le fonctionnement de chacun de ses rouages et d'identifier concrètement les aspects à améliorer pour atteindre les buts fixés.

L'évaluation coopérative se fera donc à trois niveaux:
10- Les matières scolaires et les services de l'école.
20- Les secteurs (vie étudiante - secteur professionnel, - enseignement - secteur général etc...)
30- L'administration générale de l'école.
Nous procéderons d'abord par les matières scolaires et les services qui oeuvrent au niveau de l'école. Par la suite nous travaillerons au niveau des secteurs pour termi-

CARDINAL

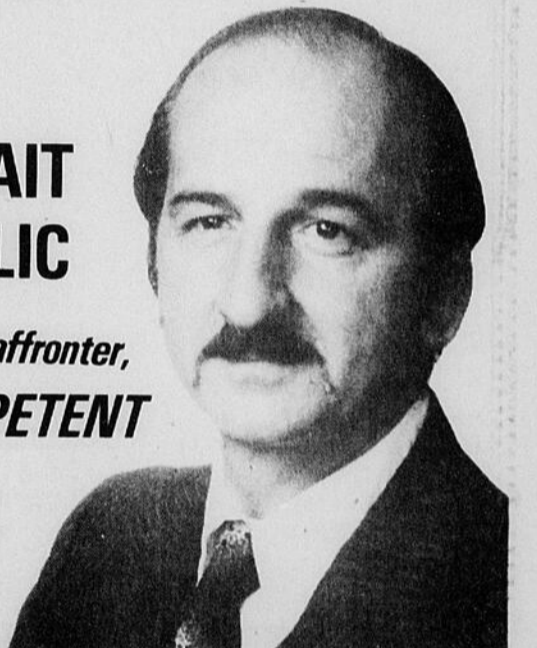
UNION NATIONALE

Gagnant dans Beauharnois

LUI,

IL VOULAIT
UN DEBAT PUBLIC

Les autres candidats ont eu peur de l'affronter,
car lui il est **VRAIMENT COMPETENT**



C'est l'temps!

CARDINAL

JACQUES
Union Nationale



Année autorisée et payée par Richard Legault, 1 Gurnham, Valleyfield, agent officiel U.N.- Beauharnois

Par l'Alcan: "un lock-out culturel et fécond?"

Après un arrêt de travail qui dure depuis près de 25 semaines intensives, les employés d'Alcan en grève ou plutôt en lock out (plus approprié) ont su s'enquérir de connaissances sur la multinationale Alcan. Toutefois, sous les facettes que l'on connaît à l'Alcan, nos gars en sont demeurés bouche-bée à leurs agissements: insubordonnés, dégradants, méprisables et dépourvus de toute raison. Leur simplicité d'esprit, est à la hauteur d'un certain proverbe que je cite: " Pour être cadre, point n'est absolument nécessaire d'être idiot, mais ça aide énormément ". Quand on regarde autour de soi, on se rend vite compte que ce proverbe est le berger de l'Alcan, c'est évident et de plus, ça parle tout seul.

Le lock out de l'Alcan nous aura mérité un enrichissement culturel qui nous sera vraiment prometteur en l'avenir et d'une fertilité inespérée. Les années à venir nous assureront de cette garantie et sauront nous prévenir contre les mutineries des dirigeants de l'Alcan.

Aussi, gens de Beauharnois, daignez méditer religieusement sur la lettre que le tinton de la direction du personnel de l'usine Alcan de Beauharnois a adressée au maire de votre municipalité, sans scrupule aucun à l'égard de la sureté municipale, et que je cite textuellement: (voir lettre ci-jointe)

M. le Maire P. E. Francoeur
Hôtel de Ville
103, rue St- Laurent
Beauharnois (Québec)

Monsieur le Maire,
Comme vous le savez, la grève persiste à l'Alcan depuis trois mois déjà. Durant ces trois mois, les employés cadres résidant à Beauharnois ou encore dans les municipalités environnantes, ont eu à subir de graves préjudices de la part des grévistes. Toutefois la très grande majorité de ces événements fort malheureux surviennent à Beauharnois.

Plusieurs fois, la Sureté Municipale de Beau-

harnois fut appelée à des résidences soit pour effectuer des constatations sur du vandalisme aux propriétés, soit pour y effectuer une surveillance contre des actes de vandalisme possibles de la part des grévistes.

Plusieurs cas de vandalisme font actuellement l'objet d'enquête de la part du chef de police de Beauharnois. Toutefois aucun progrès notable n'a été enregistré sur l'une ou l'autre des enquêtes, du moins à ce que nous en savons.

Jeudi dernier, le 2 septembre, une altercation entre grévistes et un groupe d'employés cadres s'est produite sur les terrains de la Sureté municipale sans que celle-ci n'intervienne. En soirée, ce même jour, une auto de l'agence de sécurité Pinkerton qui assure une protection aux résidences de nos employés cadres fut retournée sur le toit par des grévistes. Malgré plusieurs appels au poste de police, il nous fut impossible de compter sur la présence des agents en temps nécessaire.

Nous constatons que la Sureté Municipale de Beauharnois ne dispose pas d'effectifs suffisants pour assurer une protection adéquate de nos employés cadres. Nous vous demandons donc d'intervenir dans le plus bref délai auprès de la Sureté du Québec pour combler cette lacune qui, dans les circonstances actuelles, s'avère très néfaste pour nos employés cadres et également pour la population de Beauharnois qui constate un climat de violence et de terreur grandissant.

Nous ne nous cachons pas qu'actuellement une quinzaine de grévistes profitent de l'inaction de la police de Beauharnois pour s'adonner à de l'intimidation à outrance à l'endroit de nos employés cadres ainsi que des membres de leur famille.

Nous aimerions profiter d'une rencontre pour vous faire part de la situation et discuter de la question avec vous-même et le chef de police, M. Lebrun.
Veuillez agréer, M. le

Maire, l'expression de nos salutations distinguées.

Le Coordonnateur des Services du Personnel,
Jacques Villemure

Sans élaborer davantage, comme citoyen de Beauharnois, je me permets de dire que l'Alcan ambitionne beaucoup trop en nourrissant des intentions grossières, inappropriées, et d'une débilite monstrueuse. A vous d'en juger maintenant.

Pour faire suite, je puis maintenant vous donner les grandes lignes du rapport de la médiation du juge Allan B. Gold:

1) le juge Gold recommande à l'Alcan d'ajouter \$6,000,000,00 dans ses offres globales;

2) le juge Gold recommande à l'Alcan de répartir la durée du contrat en trois périodes de 10 mois (contrat de 30 mois);

3) le juge Gold recommande à l'Alcan de convertir les congédiements en suspensions;

4) le juge Gold recommande à l'Alcan de, se pliant à la demande de l'Alcan, garder inopérante la clause ANCIENNETE pour le retour au travail.

"L'Alcan s'était déclaré heureux de la nomination du médiateur, le juge Allan B. Gold; l'Alcan a déploré le départ du juge Gold; l'Alcan a vanté les mérites du juge Gold; plus encore, l'Alcan a accepté que le juge Gold fasse des recommandations; et pourtant, l'Alcan refuse de discuter avec la F. S. S. A. pour régler cette longue grève en prenant les recommandations du juge Gold comme base" (Jean Halley, Arvida, Contact, 4 novembre 1976)

A la prochaine, L'Exécutif de la FSSA, section locale Beauharnois
Walter Bourgoïn, publiciste.

ATTENTION!

Profitez de notre

VENTE

ANNUELLE

DE MEUBLES

DU 10 AU 20 NOVEMBRE

PLAN DE MISE DE COTE
POUR LES FETES

JUSQU' A 24 MOIS
POUR PAYER

LIVRAISON
PARTOUT

Projet PIL: Carrefour d'amitié à Melocheville

Nous voulons remercier M. Gérard Lanéel qui nous a encore accordé un projet d'initiative local.

Nous aurons cette année l'aide pour les personnes âgées et pour les malades qui comprend services de popotte, ménage ou pour tenir compagnie aux personnes du 31ème âge.

Il y aura aussi pour adultes des cours de danse, de piano, de macramé, d'éducation physique pour hommes et femmes, ainsi que les sacs de sable.
Pour la danse, il y aura un premier cours de débu-

tants qui commencera dimanche soir le 28 novembre à 7h30.

Pour le macramé, il y aura cours de débutant et cours avancé.

Les employés commencent le 8 novembre pour préparer le local et sera ouvert au public jeudi le 11 novembre à 1 h de l'après-midi et 7h15 le soir. Toutes les activités de ce projet se feront au sous-sol de l'église de Melocheville.

Pour inscriptions et renseignements téléphoner à 429-6315 et demandez Mme Gracia Fortier.

Jean Marie Léger

à votre service

depuis 26 ans

LES AMEUBLEMENTS

JML

INC

116 ELLICE

situé au centre de

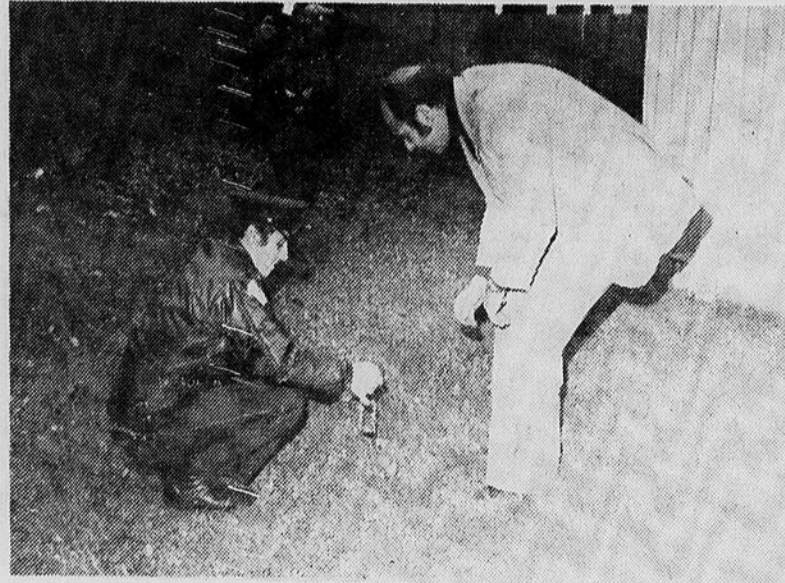
BEAUHARNOIS



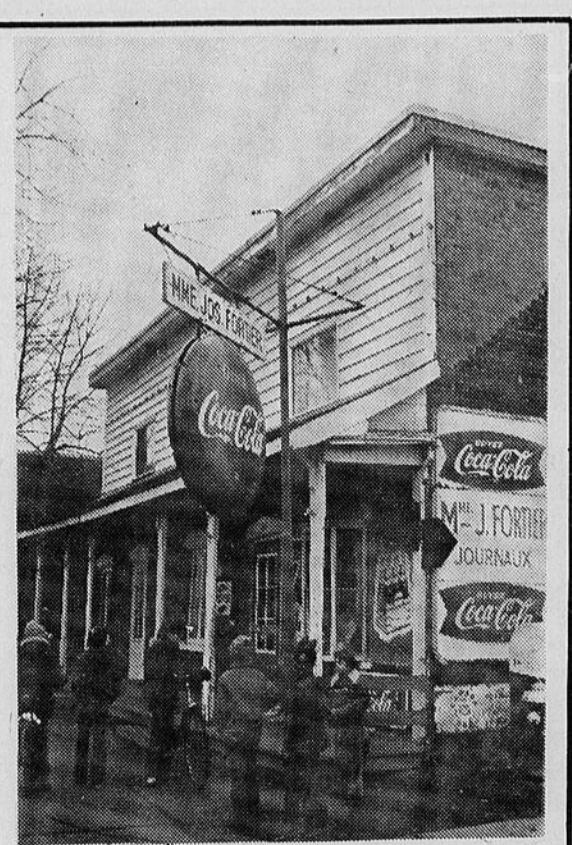
C'est samedi dernier à Beauharnois qu'avaient lieu les cérémonies de l'armistice à la mémoire des Canadiens décédés au cours des deux dernières guerres. Comme à chaque année, le pavillon du Canada a été hissé et des couronnes ont été déposées au cénotaphe au Parc Sauvé. (Photos Le Soleil - Peter Rozon)

La faim du monde
avant la fin du monde
OXFAM

(Suite de la page A-1)



Près des lieux du vol on a retrouvé une montre. (Photo Le Soleil Peter Rozon)



La petite épicerie que tenait Mlle Fortier à Beauharnois

Comité administratif scout-guide Beauharnois

Nous voulons mettre en garde, la population et surtout les marchands contre certaines personnes qui sollicitent par téléphone ou par entrevues, au nom du mouvement Scout et Guide. Ceci est faux. Lorsqu'il y aura une activité pour sollicitations ou autres, on en fera part dans le journal local. Seu-

le la vente des calendriers a été autorisée, depuis le début de l'année. A chaque activité, le Comité accompagne les jeunes. Le Comité Scout-Guide se compose comme suit.

M. Ubald Sauvé: Président.
M. Yves Proulx: Vice-Président.

Mme Jacqueline Brault: Secrétaire.
Mme Margot Morin: Trésorière.
Mmes M. Frappier, C. Robert, D. Topping, H. Lefebvre, H. Sauvé et M. Julien Matteau, tous font partie du Comité administratif.

Micheline Perron, publiciste.

Le Club Social les Sacs de Sable Loisirs St-Clément Beauharnois

L'équipe du Capitaine Odéric Rose continue de faire la vie dure, au Club de Capitaine Denise Perreault en vue la première place, au classement, dans la Ligue du Club Social des Sacs de Sable Loisirs St-Clément de Beauharnois, au Centre Communautaire. Les dernières équipes semblent jouer de stratégie et de ruse, afin de causer certaines surprises, au cours des prochaines semaines l'avenir le prouvera. Voici les noms des joueurs qui se sont le plus distingués, la semaine dernière, soit le 2 novembre:

- PLUS HAUT CARREAU**
Denise Perreault 1460
Odéric Rose 1310
Charles Aug. Julien 1310
PLUS HAUTE PARTIE
Germaine Gendron 4730
Azade Robichaud 4150
PLUS HAUT DOUBLE
Bernadette Laberge 8100
Paul Blais 7540
LES PLUS HAUTES MOYENNES
DAMES
Ière Germaine Gendron

- 4007
2e Noella Rose 3572
3e Bernadette Laberge 3487
4e Aurore Darche 3418
5e Denise Perreault 3291
6e Guylaine Perreault 3276
7e Aline Gendron 3275
8e Louise Thériault 3202
9e Cécile Goulet 3119
HOMMES: 1er Gaston Allard 4117
2e Azade Robichaud 3938
3e Paul Blais 3842
4e Jimmy Laframboise: 3680
5e Odéric Rose 3640
6e Lucien Laberge 3168
7e Léopold Daoust 3132

- LE CLASSEMENT**
1er Denise Perreault 30 points
2e Odéric Rose 28
3e Bernadette Laberge 24
4e Marie Jeanne Hébert 21
5e Gaston Allard 20
6e Clovis Dupuis 19
7e Guylaine Perreault 18
8e Jimmy Laframboise 17
9e Azade Robichaud 15
10e Raoul Yelle 13
11e Albert Leduc 9
12e Lucien Laberge 8
13e Laurent Leduc 8
14e Noelle Thériault 5

CHRONIQUE
Les membres du Club Social profitent de cette occasion, pour offrir leurs vœux les plus sincères de bonheur, santé et longue vie à M. et Mme Léo Hébert, à l'occasion de leur 25ième anniversaire de mariage, célébré ces jours derniers.

VISITE
Il reste encore quelques places de disponibles pour la visite à la Brasserie Labatt, mercredi prochain, le 17 novembre; si des amis des membres désiraient prendre part à cette visite, ils sont les bienvenus, le transport s'effectuera par autobus, veuillez noter que le départ est fixé à 7:30 h. p.m. au Centre Communautaire.

Pour réservations, s'adresser à la Secrétaire, Mme Céline Gendron, Tel. 429-6153

Clovis Dupuis, publiciste.

CLUB OPTIMISTE BEAUHARNOIS- MAPLE GROVE SEMAINE D'APPRECIATION A LA JEUNESSE

On se demande souvent qu'est-ce que c'est la Semaine d'Appréciation à la Jeunesse?
C'est reconnaître la réalisation des jeunes à la maison, à l'école dans la paroisse et dans la municipalité; promouvoir une plus grande participation des membres des familles dans l'intérêt public et les activités qui impliquent la famille comme une cellule; encourager les parents à reprendre en main leurs responsabilités familiales.
Encourager les organismes et les autres mouvements à montrer publiquement leur respect pour la jeunesse.
Inviter les mass média à publier les réalisations et les contributions des jeunes par des articles réguliers ou des mentions spéciales.
Procurer aux jeunes un environnement adéquat incluant des facilités leur permettant de participer à des activités sociales ou récréatives.
Attirer l'attention sur l'influence que la religion et les bonnes moeurs ont sur la vie de la jeunesse et encourager celle-ci à participer activement à des manifestations religieuses.
Encourager plus d'échanges entre adultes et jeunes, afin de les amener à une meilleure compréhension de leurs problèmes réciproques.
Le Club Optimiste, Beauharnois-Maple Grove vous invite à vous rendre compte de l'activité de notre jeunesse et à participer aux rencontres: débat oratoire; bicycle-thon; sécurité en bicyclette; respect de la loi; toutes ces activités auront lieu au cours de l'année.
La Semaine de l'Appréciation à la Jeunesse se déroule du 7 au 13 novembre 1976.

Nouvelle optométriste

Sincères félicitations à Mlle Lucie Sauvé qui a été diplômée de l'École d'Optométrie de l'Université de Montréal en mai 1976, et maintenant membre de l'Ordre des optométristes du Québec.
Dr Lucie Sauvé O. D. est la fille de M. et Mme Florent Sauvé de Saint-Etienne de Beauharnois.
Elle a acquis la succession du bureau de feu. Dr Eric Leduc O. D., situé à 44 Avenue Grande- Ile, Valleyfield.
Nous lui souhaitons du succès et de la chance dans l'exercice de sa profession.
De ses parents et amis



NOTAIRES Claude Patenaude

NOTAIRE - NOTARY
110 Place Chemin Larocque Valleyfield. Tél.: 373-0477

NOTAIRE ORMSTOWN MARIO MARCHAND
Service à domicile dans la région
36 Lambton Ormstown. Tel. 829-3200

AVOCATS odette perron
Adhérent à l'aide Juridique
47 Jacques Cartier Valleyfield. Téléphone 373-8105

Marie-Andrée Villeneuve B.A., LL.L. AVOCAT
Adhérent à l'aide Juridique
19 du Marché Valleyfield, Qué. Tél 371-7111

Adhérent à l'Aide Juridique
ROGER MORIN BERTRAND DROUIN
de l'étude Morin & Drouin
39 Jacques Cartier Salaberry-de-Valleyfield. Tel: 373 7144

RENAUD & LABERGE Avocats
Francois Renaud, 47 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 373-1432
Pierre Laberge 125 ELLICE BEAUHARNOIS 429-7775. Tel 373-1432
47 JACQUES-CARTIER, VALLEYFIELD

michel lecompte AVOCAT
b.sc.soc.,b.c.l. Adhérent à l'Aide Juridique
50 Jacques-Cartier, Valleyfield. Tel.: 371-6066

Meloche Blanchard Vi net AVOCATS
Me G.A. Meloche, C.R.
Me Claude Blanchard, Me Jacques Vinet
Adhérents à l'Aide Juridique
70 Nicholson, Valleyfield 373-1414

DEMERS & SAVAGE AVOCATS
Camille Demers Raynald Savage
59 Jacques Cartier Valleyfield • 373-6122
Adhérents à l'aide Juridique

POUR UNE PROSPERITE CONTINUE LE PROGRES ECONOMIQUE LA STABILITE AU QUEBEC

IL N'Y A QU'UN CHOIX

DANS LE COMTE DE HUNTINGDON, C'EST

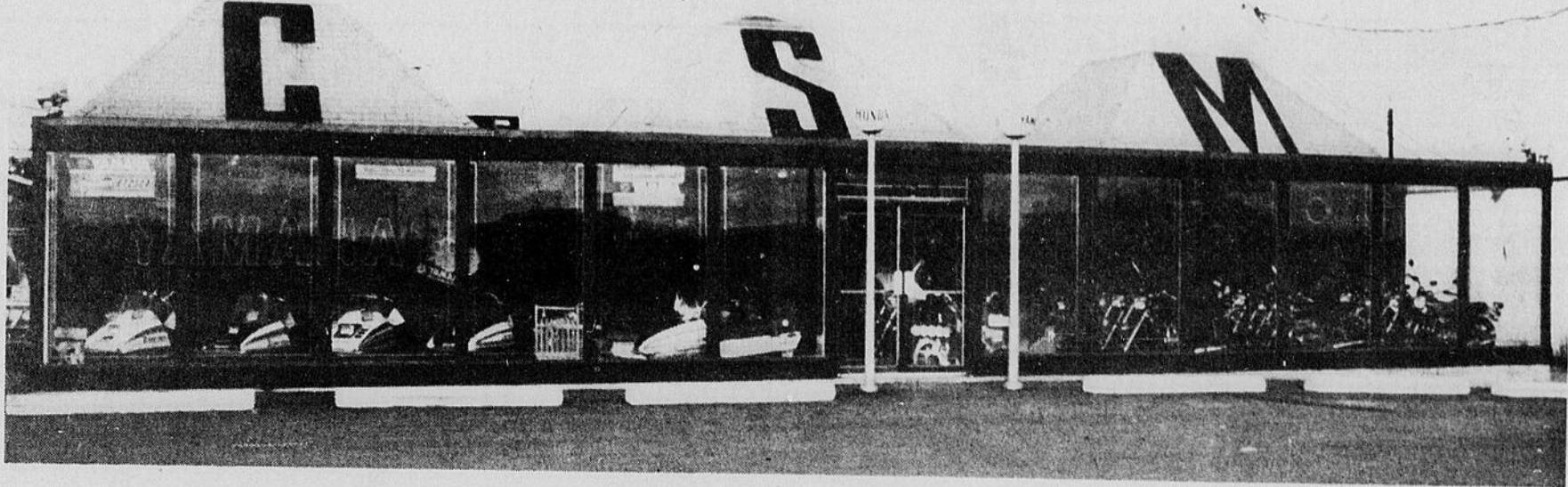
KEN FRASER

ET LE

PARTI LIBERAL

LE COMTE LIBERAL EST SITUE AU 171 RUE CHATEAUGUAY, HUNTINGDON TEL:264-3655

(Autorisé par N.E. Bourdon, agent officiel du Parti Libéral dans Huntingdon)



PENSEZ A VOTRE COEUR



THINK OF YOUR HEART

GRATUIT

FOURNIS AVEC LE TRACTEUR

**1 JEU DE CHAINES DE
PREMIERE QUALITE (INSTALLEES)**

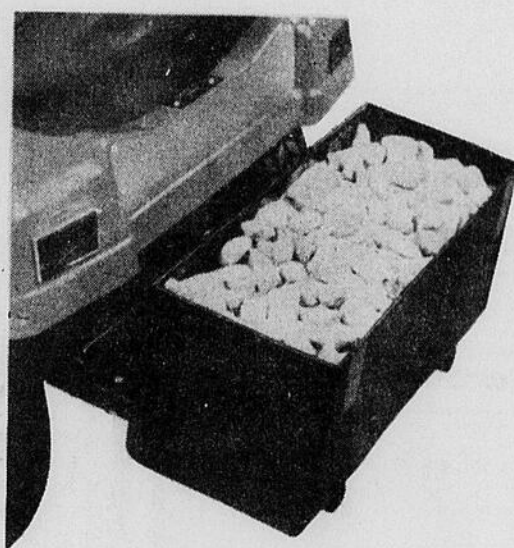
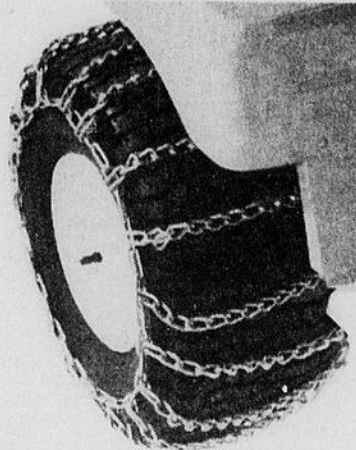
**1 BOITE A PESEES CAPACITEE
DE 100 LBS (INSTALLEES)**

FREE

SUPPLIED WITH TRACTOR

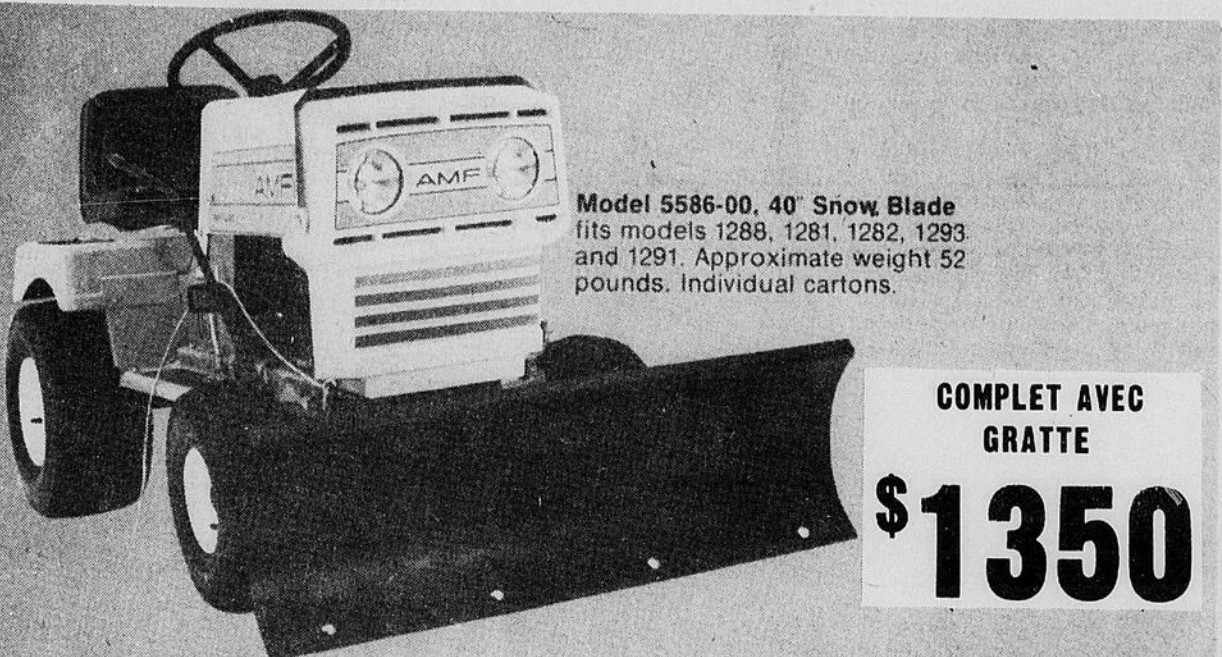
1ST QUALITY CHAIN SET

**1- WEIGHT BOX WITH
A CAPACITY OF 100 POUNDS
(INSTALLED)**



Model 5606-00, Weight Box

**N.B. - DEUX MECANICIENS A VOTRE SERVICE
N.B. - TWO MECHANICS AT YOUR SERVICE**

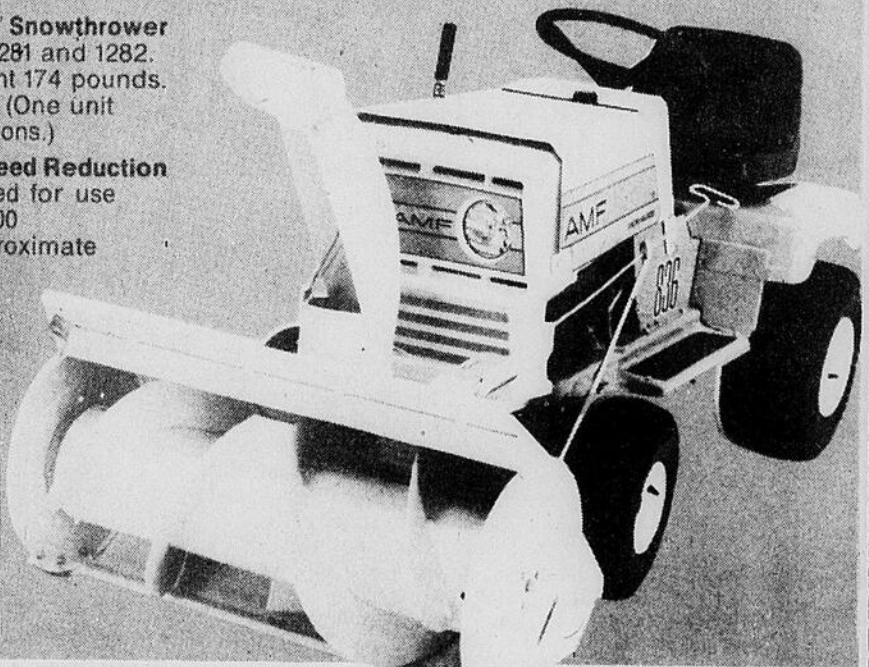


Model 5586-00, 40" Snow Blade fits models 1288, 1281, 1282, 1293 and 1291. Approximate weight 52 pounds. Individual cartons.

**COMPLET AVEC
GRATTE
\$1350**

Model 5604-00, 36" Snowthrower fits models 1288, 1281 and 1282. Approximate weight 174 pounds. Individual cartons. (One unit packed in two cartons.)

Model 5609-00, Speed Reduction Kit is recommended for use with Model 5604-00 Snowthrower. Approximate weight 8 pounds. Individual cartons.



**COMPLET AVEC
SOUFFLEUSE & TONDEUSE
\$1909**

Modèle 1281 avec souffleur à neige 5604-36" Moteur Briggs & Stratton synchro-équilibré de 8 forces à démarrage électrique et entraînement par boîte de vitesses pont arrière. Une grosse machine pour la grosse besogne. La souffleur à un étage déblaie un passage de 36" de largeur. Couloir réglable sur 180° et mécanisme pour relever la souffleur entre les utilisations. Un nécessaire de réducteur de vitesse (modèle 5609) est recommandé pour utilisation avec la souffleur. Des chaînes à pneus (modèle 5597) sont aussi disponibles. La souffleur 5604 convient aussi aux modèles 1284 et 1288.

pour de l'équipement sûr

- 3 étages, auto-propulseur
- Puissant moteur Tecumseh 8.0 HP adapté aux basses températures
- Pneus de grand diamètre à traction puissante
- Largeur de déneigement de 26"
- Levier de transmission unique — 4 vitesses, neutre et marche arrière

Jusqu'au 30 novembre, offre gratuite avec l'achat du modèle 1362.

- Démarreur électrique valant \$139.95
- Chaînes à pneus valant \$24.95

for dependable equipment

- 3-stage auto-propulsor
- Powerful Tecumseh 8.0 HP motor adapted to low temperatures
- Large diameter tires with powerful traction
- 26" width of snow removal
- Unique transmission handle
- 4-speed, neutral and reverse.

Until Nov. 30th free offer with purchase of model 1362.
Electric starter: a 139.95 value . Tire chains: a 24.95 value

GRATUITS Démarreur électrique et chaînes avec l'achat du modèle 1362

SPECIAL

\$799

COMPLET

FREE ELECTRIC STARTER CHAIN

FROM NOW TO END NOVEMBER 30, 1976

SPECIALLEMENT CONSTRUIT POUR LES HIVERS QUEBECOIS A 3 ETAGES



AMF

Modèle 1362

ESPECIALLY BUILT WITH 3 STAGES FOR QUEBEC WINTER.

CLAUDE ST MARSEILLE

LTEE LTD

215 BL. DANJOU CHATEAUGUAY 691-5558



Au micro, le candidat libéral dans le comté de Huntingdon, M. Kenneth Fraser, et derrière lui le maire de Huntingdon, Me Claude Pilon, et l'ex-ministre fédéral et candidat libéral au Québec, M. Brice MacKasey. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

Fraser quittera le Québec si le P.Q. ...

(Jean-Guy Pelletier)
Dimanche soir lors d'une assemblée à Huntingdon, le candidat libéral et député sortant, M. Kenneth Fraser, déclarait devant une centaine de personnes qu'il quittera le Québec si le Parti Québécois prend le pouvoir. Avant de faire cette déclaration M. Fraser avait précisé qu'il n'avait jamais aimé les séparatistes et qu'il voulait être réélu le 15 novembre pour faire un ménage à l'intérieur du Parti Libéral lui-même, qui à son avis compte des membres qui sont aux trois quarts séparatistes. Le député de Huntingdon a souligné que le Parti Libéral est celui qui plus grand que n'importe lequel de ses mem-

bres y compris son chef, que ce soit, dit-il, au provincial, comme au fédéral. "Le temps est venu de régler les comptes ça va venir bientôt" a-t-il conclu là-dessus. Comme une personne dans la salle lui demandait s'il était bien décidé à quitter la province même s'il est élu dans l'Opposition, M. Fraser a répondu que ce ne serait pas de galeté de cœur qu'il quitterait parce qu'il se sent chez lui au Québec, mais il a répété qu'il n'accepterait pas la direction du Québec par René Lévesque. D'autre part l'ensemble du discours de M. Fraser portait sur les réalisations à faire dans le comté de Huntingdon,

telles les routes, l'aide à l'âge d'or, des programmes d'aide à l'agriculture. Il a aussi rappelé certaines réalisations comme l'hôpital à Huntingdon, les habitations à Loyers Modifiés à Ormstown et les projets similaires à Huntingdon et Howick; l'aide accordée à Huntingdon et d'autres municipalités pour leur usine de filtration. Il a cependant déploré que le projet de C. L. S. C. dans le secteur de St-Rémi n'ait pas encore débloqué et qu'il ne se soit pas encore entendu après trois ans sur l'endroit précis où il devrait être situé. M. Fraser attribue cette situation à la présence de péquistes infiltrés dans l'organisation du C. L. S. C.

Non au séparatisme!

Brice MacKasey incite la minorité anglophone à appuyer le Parti Libéral

(Jean-Guy Pelletier)

Devant une centaine de personnes réunies dimanche soir à l'école Notre-Dame à Huntingdon, l'ex-ministre fédéral, M. Brice MacKasey est venu prêter main forte au candidat libéral dans le comté, M. Kenneth Fraser.

S'adressant à son auditoire surtout en anglais, M. MacKasey a rappelé qu'il fut député fédéral du comté de Verdun pendant 15 ans et qu'il a travaillé tout ce temps à l'unité canadienne. Il ajoutait que c'est dans le même esprit qu'il se présente cette fois sur la scène provinciale à la demande du Premier Ministre, M. Robert Bourassa, afin de combattre le séparatisme. Il a déclaré au sujet du Bill 22: "I don't like it, and you don't like it", en précisant qu'il n'aimait pas voir des bureaucrates décider à partir de certains tests linguistiques si tel ou tel enfant devait fréquenter l'école anglaise ou l'école française. Donnant des extraits du programme de l'Union Nationale, il a cependant mis en garde les électeurs devant les propos du chef Biron qui dit une chose en français et une autre en anglais. Ainsi, dit-il, il prétend laisser le libre choix quand il parle en anglais alors qu'il émet des garanties pour la langue française quand il s'exprime en français. M. MacKasey a justifié cette attitude de M. Biron en disant qu'il est un homme

d'affaires qui connaît bien le marketing et dit aux gens ce qu'ils veulent entendre et non pas ce qu'il a à leur proposer. Sa conclusion sur l'Union Nationale fut cependant qu'un vote pour ce parti est un vote pour le parti séparatiste puisqu'en divisant les votes on risque beaucoup plus de permettre au Parti Québécois de passer qu'à l'U.N. de l'emporter. Répondant plus tard à une question de l'assistance, il a d'ailleurs déclaré qu'il se présentait sur la scène provinciale pour convaincre la minorité anglaise qu'elle a un jeu important dans cette élection et qu'elle doit faire pencher la balance du côté libéral afin de bloquer le Parti Québécois. M. MacKasey ajoute qu'il est malheureux qu'à cette élection les citoyens n'aient pas le choix entre plusieurs partis qui croient à la confédération et il s'est

dit d'avis qu'en battant une fois pour toutes le séparatisme, il y aura possibilité de remettre les choses à leur place pour plus tard.

Face à la possibilité d'un Québec indépendant, M. MacKasey croit qu'il s'agirait d'un désastre et il ajoute qu'il n'a pas le goût de vivre dans un ghetto. Il signale que le Québec est une province originale qui repose sur l'entente entre les communautés française et anglaise. En terminant il souligne que René Lévesque a mis un référendum parce qu'il sait très bien que les Québécois ne veulent pas la séparation. Et rappelle que dans plusieurs comtés l'écart entre le PQ et le Parti Libéral n'était que de quelques centaines de votes, il a incité la minorité anglophone à donner son appui au Parti Libéral du Québec.

LA FORMATION DES ADULTES

"C'est ce que ça prend!"

FULL TIME COURSE

Centre de Main-d'Oeuvre du Canada local

Le Service de l'Éducation des Adultes des C.S.R. et des C.E.G.E.P.

Commission de Formation Professionnelle de Montréal-Sud

AGRICULTURAL TRAINING

FARM ACCOUNTING & MANAGEMENT

PLACE: ORMSTOWN

registration; Canada Manpower Centre

FOR INFORMATION: 373-9966

EN SPÉCIAL! PNEUS CEINTURÉS

CETTE OFFRE PREND FIN LE 13 NOVEMBRE 1976



Tous les pneus HALLMARK pour voitures de tourisme sont garantis proportionnellement à l'usure de la semelle, contre les hasards de la route et les défauts de fabrication.

AU CHOIX! PNEUS D'HIVER OU ORDINAIRES

CEINTURÉS DE FIBRE DE VERRE, CORDE POLYESTER FLANC BLANC

\$24

*A78 X 13 Chacun

DIMENSIONS	CHACUN	DIMENSIONS	CHACUN
***D78 X 14	\$26	G78 X 15	\$33
E78 X 14	27	H78 X 14	34
F78 X 14	29	H78 X 15	35
**F78 X 15	29	J78 X 15	36
G78 X 14	32	L78 X 15	37

*Pneu d'hiver ceinturé de fibre de verre - corde nylon
**Pneu ordinaire seulement

SOUS LE REGIME ACTUEL

CA PLUS D'BON SENS:

- Les vieux partis égorgent les travailleurs avec les taxes et les impôts
- Les chèques de paye raccourcissent pendant que les talons rallongent
- Les gros grossissent en plus petit nombre et les petits rapetissent en plus grand nombre

IL FAUT RETROUVER LE GROS BON SENS

POURQUOI NE PAS ESSAYER

LE CREDIT SOCIAL?

UN GOUVERNEMENT CREDITISTE

- Abolira la taxe de vente de 8% sur tout achat de moins de \$100.
- Accordera les exemptions d'impôt suivantes:
 - Personne mariée.....\$7,000 par année
 - Enfant à charge.....\$800. par année
 - Célibataire.....\$3,500 par année
- Accordera une exemption spéciale d'impôt sur toute paye de vacances n'excédant pas 4 semaines

Essayons le Crédit Social!

DANS BEAUHARNOIS, VOTONS POUR

LE GROS BON SENS!

LALONDE (Groulx) Monique
RALLIEMENT CREDITISTE

ANNONCE AUTORISÉE PAR ROGER LALONDE, 127 LEGER, GRANDE-ILE
AGENT POUR LE RALLIEMENT CREDITISTE DANS BEAUHARNOIS.

IDÉES-CADEAUX

RADIO A BANDE SERVICE GENERAL

139.88 CHACUN

Circuit synthétiseur de fréquence, réglé par cristaux pour transmettre et recevoir sur 23 canaux. Interrupteur pour messages locaux et système de diffusion publique. Puissance d'entrée 5 watts. Installation facile. N° MCB1000.

PANIER A REBUTS RUBBERMAID

4.67 CHACUN

Panier à fond SUP-R-GRIP en forme de selle s'agrippant bien au plancher. Modèle à plateau pour verres ou tasses, très pratique en voyage! Choix de 4 couleurs.

OFFRE SPÉCIALE

MISE AU POINT DU MOTEUR

21.75 CH

6 cylindres 26.75 chacun
8 cylindres 29.75 chacun
Nos experts en mécanique feront: L'INSTALLATION de bougies (Champion, AC ou Autolite), de pointes, d'un rotor et d'un condensateur neufs, le REGLAGE du moteur, de la marche au ralenti et du carburateur, la VÉRIFICATION du filtre à air, du filtre à essence, de la soupape de recyclage des gaz du carter, du câblage d'allumage et de tout le système électrique.
Pour la plupart des voitures Nord-Américaines.

AMORTISSEURS DE SERVICE INTENSE

7.77 CHACUN

L'alésage 11/16" vous donnera le maximum de contrôle et de durabilité. Idéal pour les suspensions réglées pour pneus radiaux ou toute autre suspension. Remplacement gratuit si les amortisseurs ne durent pas aussi longtemps que votre auto. Frais d'installation non compris.

BATTERIE PREMIUM

39.88 CHACUNE

Installation avec échange. Séries 22F, 24, 24F. Séries 27, 27F à bornes latérales. 46.88 chacune.
GARANTIE POUR 50 MOIS

HUILE À MOTEUR QUAKER STATE

.87 LA PINTÉ

Huile à moteur "Super Blend" en degré 10W30. Limite de 5 pintes par client.

ADDITIF D'ESSENCE STP

.79 LA BOITE

Format de 8 oz. Diminue le cognement du moteur et empêche les soupapes de coller. Limite de 3 boîtes par client.

CABLES D'APPOINT

13.66 LA PAIRE

12 pieds de fil de cuivre, jauge 4, avec pinces de 400 ampères gainées de PVC ne s'emboîtent pas. No P. 14412

COMBINÉ BROSSERACLOIR ET GRATTOIR

1.99 CHACUN

Manche en bois de 24", muni d'un grattoir, d'une brosse en nylon et d'un racloir en caoutchouc. N° 665.

Woolco CENTRE VALLEYFIELD

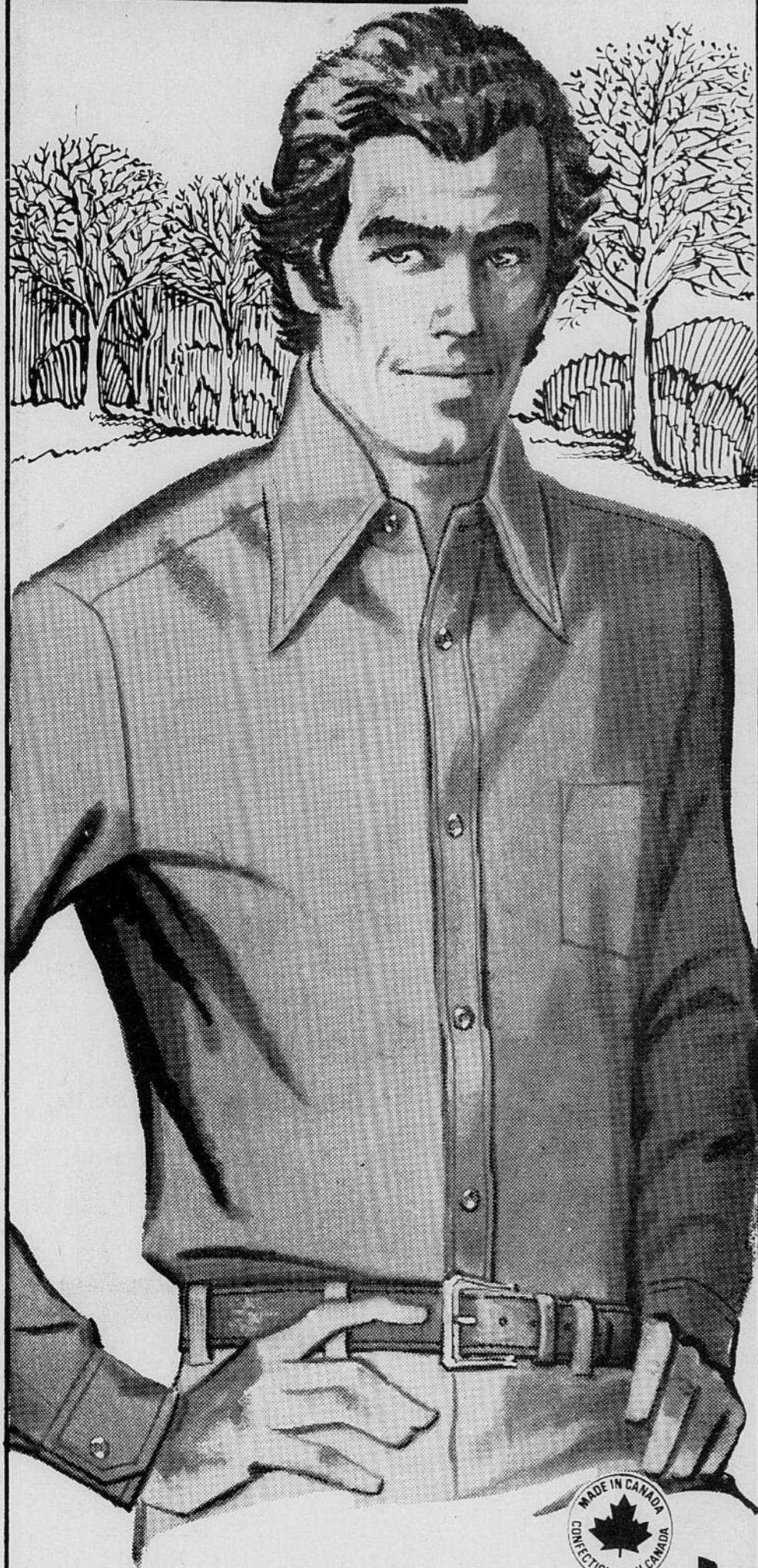
30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h
JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h. SAMEDI de 9h à 17h.

TOUJOURS BIENVENUES

CHARGEX master charge

Woolco



**Chemises sport
pour hommes**

\$5

**400
Chemises
par magasin
offertes en spécial**

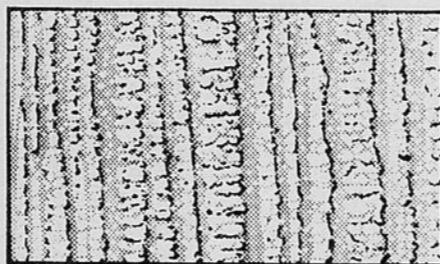
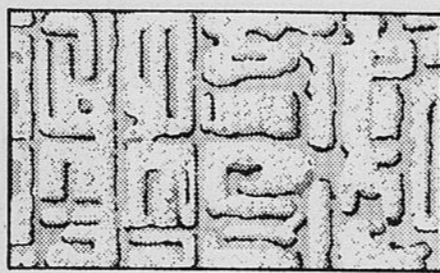
Vous pouvez économiser grâce à nos prix réduits et vous pouvez être bien habillé avec les chemises tout-aller de style "Paulo Cont", exclusif à Woolco. Faites au Canada, d'un mélange de polyester et coton, elles sont faciles d'entretien et sans repassage. Poche poitrine et patte de boutonnage. Rouille, bleu poudre, marine, chocolat, brun moyen. Tailles: P-M-G-TG.

Egalement offert: Un vaste choix de motifs à la page.

Woolco

**OFFRE
SPÉCIALE**
WOOLCO
POUR COMBATTRE L'INFLATION

**Revêtement stuc
qui s'enlève!**



Economisez \$ 5

Prix courant

Woolco 17.49 le rouleau

Prix spécial Woolco

12.49
le rouleau

Du stuc qui s'enlève? C'est bien vrai, mais il s'agit en réalité d'un tout nouveau revêtement mural pour la décoration intérieure. Cet élégant revêtement Interart, importé d'Allemagne de l'Ouest, allie deux qualités: aspect texturé du stuc et facilité de pose d'un revêtement mural. Vous ne pourriez obtenir un fini aussi égal avec le stuc véritable et Interart n'est pas aussi rugueux. Donne un fini qui résiste aux taches et se lave facilement avec une éponge. Vous pouvez choisir parmi plusieurs motifs différents, tous en blanc classique que vous pouvez peindre pour harmoniser à n'importe quel agencement de couleurs. Et, n'oubliez pas, il s'enlève facilement. Venez le voir dès aujourd'hui! (21" x 33' - 57.75 pi. carrés)



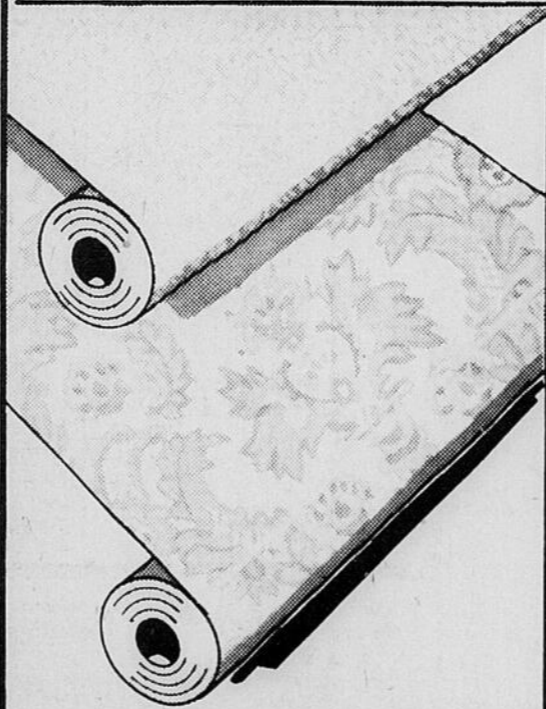
**ECONOMISEZ 5.50 à l'achat de
chaque gallon de peinture Fiesta Mark 1**

Choisissez la peinture d'intérieur à base latex ou l'émail semi-lustré et nous vous préparons la teinte de votre choix sans frais supplémentaire. Cette peinture donne un fini riche et une seule couche suffit pour couvrir la plupart des couleurs. Essayez la peinture de première qualité Fiesta Mark I et vous en serez plus que satisfait!

Prix courant Woolco
15.49 le gallon

PRIX SPECIAL WOOLCO

9.99
le gallon



**Revêtement mural velouté,
encollé et s'enlevant à sec**

Revêtement mural de qualité à motifs veloutés très élégants! Voici une excellente occasion d'économiser à l'achat de ce magnifique revêtement mural. (41.4' x 20.3' - 70 pi. carrés)

Prix courant Woolco 19.95 le rouleau double
prix special woolco

14.95
le rouleau double

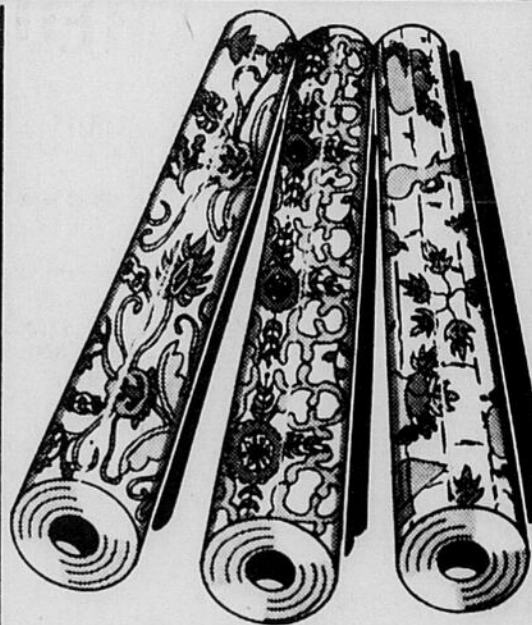


**Peinture T.P.V.
d'intérieur,
très économique**

Latex d'intérieur pour les murs et plafonds. Fini mat très élégant. Blanc seulement.

Email semi-lustré pour les murs, portes et boiseries. Résiste aux lavages fréquents. Blanc.

Au choix **5.49**
le gallon



**Revêtement mural
encollé, lavable,
enduit de vinyle**

Faites votre choix parmi notre magnifique sélection de motifs. Nous les avons déjà en stock. Un revêtement mural de bonne qualité et si facile à poser! (20.3' x 32.8' - 55.4 pi. carrés)

Prix courant Woolco 5.99 le rouleau
PRIX SPECIAL WOOLCO

4.19
le rouleau

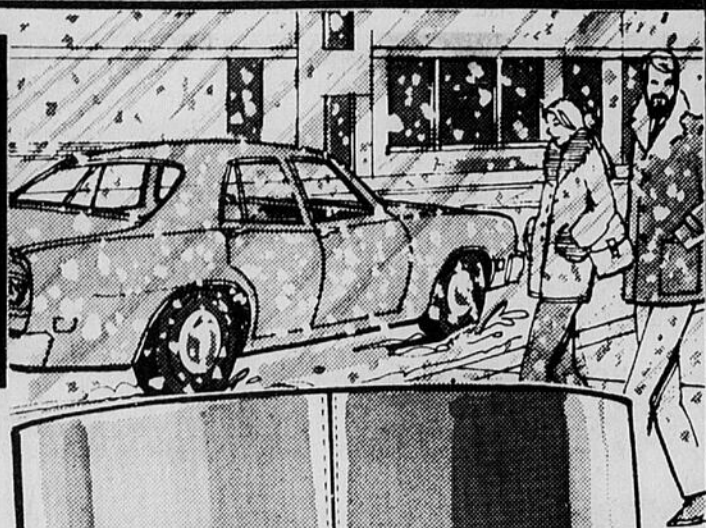
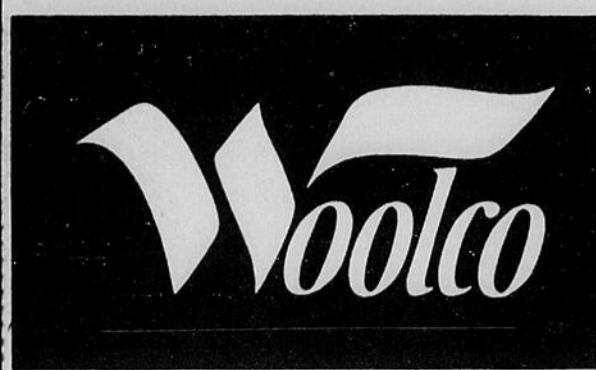
Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 13 novembre, tant que les stocks dureront.



CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.





EPARGNEZ 5.88 à l'achat de bottes à haute tige pour dames

Des bottes bien chaudes pour l'hiver québécois! Bottes luisantes à empeigne similicuir; les taches et le sel s'enlèvent avec un linge humide. Glissière latérale pleine longueur en nylon qui permet de les enfiler rapidement. Soufflets élastiques sur le côté. Doublure en peluche acrylique jusqu'à la cheville; haut de la jambe à doublure lisse en nylon. Semelle à talon compensé recouvert. Couleur rouille. Pointures: 6 à 9 sans demies.

Prix courant Woolco: la paire 29.88

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$ 24

la paire

OFFRE SPÉCIALE WOOLCO



Protégez vos bottes avec Tana

Enduit protecteur en vaporisateur et crème protectrice faciles à appliquer, pour une double protection et un fini brillant. Vos bottes résisteront à la pluie, à la neige, au sel et aux taches avec Tana!

3.99

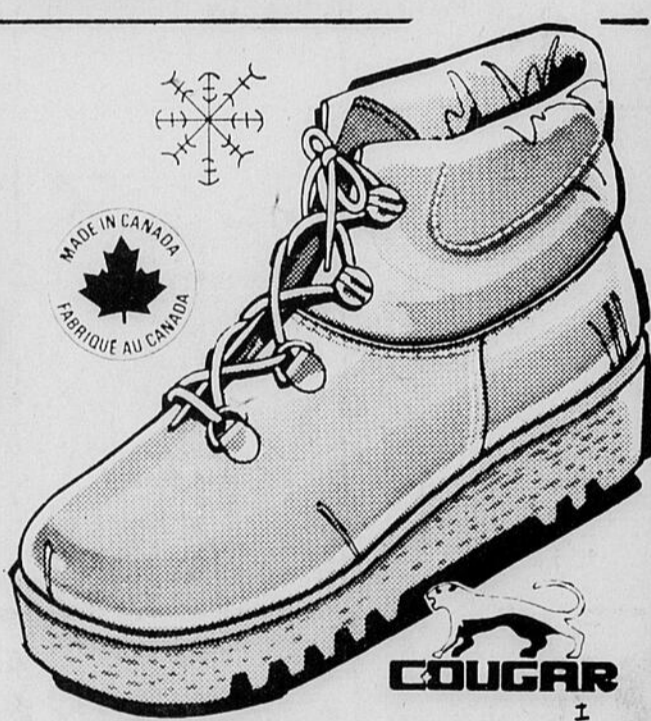
chacun



Bottillons tout-aller en cuir suédé pour dames

Chaussez-vous de cuir suédé et protégez-vous du froid hivernal! Laçage 4 oeillets, empeigne moccasin et chaude doublure en peluche acrylique. Semelle à talon compensé. Beige. Pointures: 6 à 9 sans demies.

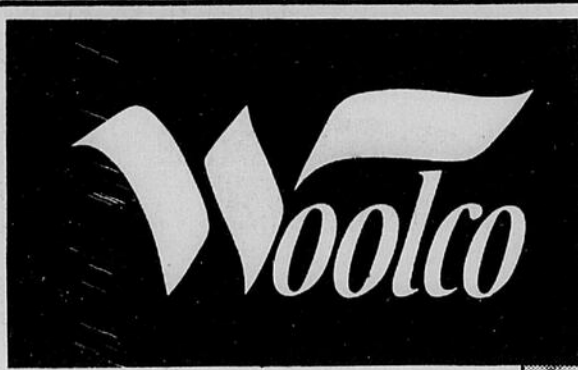
\$ 17



Bottes en Cuir "Wild Country"

Des bottes chaudes qui braveront les intempéries de l'hiver! Empeigne en cuir de qualité; bourrelet à l'entrée. Bout large pour vous assurer un plus grand confort. Doublure thermo! Renfort de voûte plantaire; semelle empêchant de glisser. Havane. Pointures sans demies: dames 6 à 9.

\$ 25



ECONOMISEZ 4.99 à l'achat de chandails aspect Shetland pour hommes

Des prix imbattables pour nos chandails en mélange nylon et laine d'aspect Shetland! Encolure ras du cou ou col roulé. Manches marteau, poignets et taille en tricot à côtes. COuleurs variées.

Prix courant Woolco: chacun 14.99

PRIX SPECIAL WOOLCO:

\$ 10

chacun



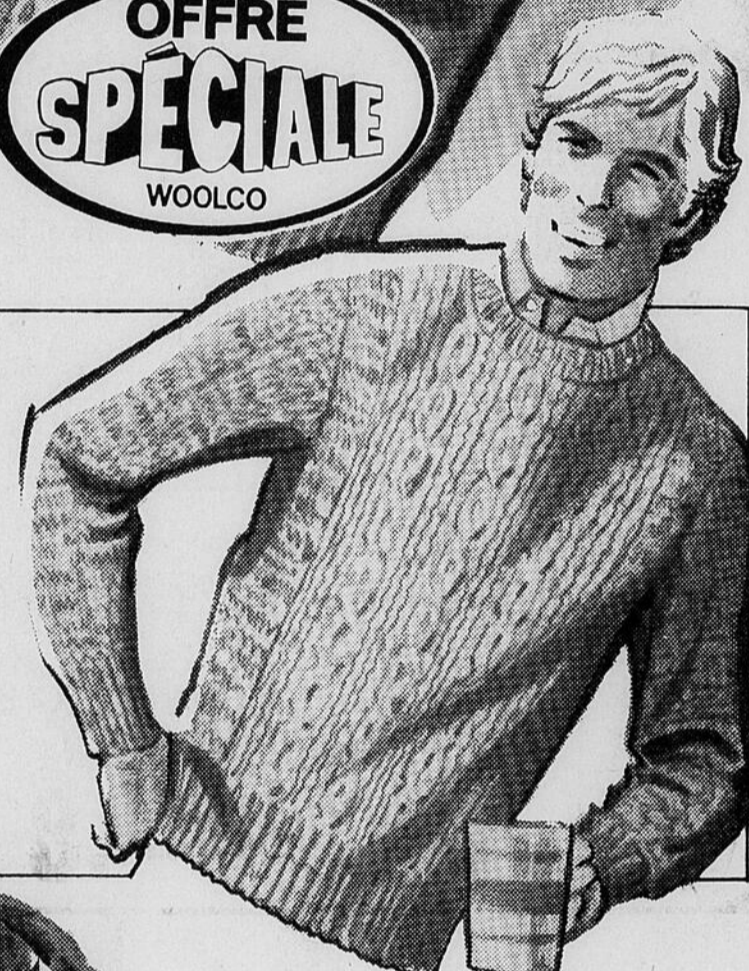
OFFRE SPÉCIALE WOOLCO

Chandails en gros tricot de laine bigarrée pour hommes

Ces chandails sont faits de filé bigarré 100% acrylique. Manches longues, encolure ras du cou. Devant à motifs de torsades. Bleu poudre, gris, beige. P-M-G-TG.

\$ 8

chacun



Chandails de marque Hang Up exclusive à Woolco

A. Chandail teints par nœuds, à manches longues pour hommes.

Portant notre étiquette Hang Up! Ces chandails en 100% acrylique ont une encolure ras du cou. Tons dégradés de bleu, gris, brun. P-M-G.

B. Chandails de marque Intargia pour hommes

Ces chandails à manches longues vous tiendront au chaud tout l'hiver! Ils sont faits de 100% acrylique et ont une encolure ras du cou. Bleu, brun ou bleu vert. P-M-G.

AU CHOIX

\$ 9.99

CHACUN

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 13 novembre, tant que les stocks dureront.



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



Woolco^{MD} Boutique des produits cosmétiques



Désodorisant
antisudorifique
Ban Ultra sec

Parfumé ou non parfumé
Limite de 3 par client.

9 oz

Au choix **.89**

Bain de Mer Jouvence



Bouteille de
32 onces

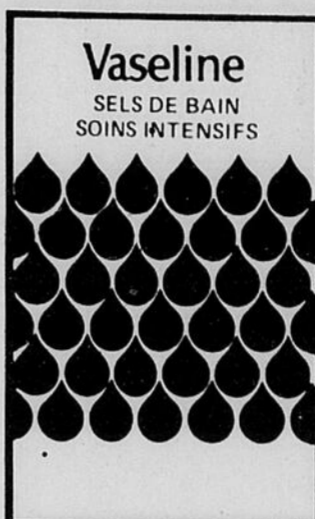
2 pour **1.19**

Sel de bain
Vaseline
Soins intensifs

Limite de
3 par client.

16 oz

1.09



Laque à cheveux
French Formula
de professionnels

Limite de 3 par client.

10 oz

.79



SAVON DESODORISANT
Irish Spring
Savonnette désodorisante
Irish Spring
Format régulier **4** pour **\$1**

FIXATIF NON COLLANT
NON EN AÉROSOL
final net
Laque à cheveux
non en aérosol
Final Net
8 oz
1.29

Permanente
Toni
Nouvelle
Vogue
Toni
Ordinaire, boucles souples
ou très frisées.
Au choix **1.27**

Aspirine Bayer
Bouteille de 100 comprimés
.75

Cure-Oreilles
Woolco
Boîte de 180
pour **21.29**

Coton-tiges
Q-Tips
Boîte de 400
1.19

Vaseline
Lotion
Soins
intensifs
400 ml
1.19

Crest
DENTIFRICE AU FLUORISTAN
Dentifrice Crest
Ordinaire ou à la menthe
100 ml
Au choix **.87**

ANTIACIDE
PÉTILLANT
ENO
Sels de
Fruits
Eno
7 oz
1.09

Creme à raser
Noxzema
Ordinaire, menthol ou
citron-limette.
10 oz
Au choix **.88**

POLIDENT
TABLETS
Comprimés Polident
Boîte de 66
1.16

SIROP
Lambert
contre
la toux
6 oz
.79

Seche-cheveux Lady Shick
"Beauty Salon"
No 320 **18.99**

Rasoir électrique Philips à
triple tête réglable
No 1121 **36.99**

SCHICK
Rasoir électrique Lady Shick
"Caprice"
No 110 **10.99**

Une
exclusivité
Woolco!
Séchoir coiffeur
Mist'n dry
de Philips
No 7601
17.49

Séchoir coiffeur
genre pistolet
10.49

Shampooing Everynight
Toutes
formules.
12.3 oz plus
28% en prime
Au choix **1.09**

Gillette TRAC II
TRIM BLADE CARTRIDGES
NEW
ECONOMY
SIZE
Lames de rasoir Gillette Trac II
Paquet de 9
1.29

Antiphlogistine
RUB-A-535
Onguent à frictionner
Antiphlogistine A535
2 oz
1.07

SOLARAY
COUSSIN CHAUFFANT
Coussin chauffant
Voyant lumineux. Housse
lavable.
7.49

Woolco
300
Boules
Absorbantes
Boules d'ouate Woolco^{MD}
Sac
de 300
2/1.29

Woolco
Baby
Shampoo
Shampooing Woolco^{MD}
pour bébé
500 ml.
2/1.29

VICKS
VapoRub
ONGUENT VAPORIZANT
Vicks Vaporub
6 oz
1.99

Eau de cologne jontue
en atomiseur de Revlon
3 oz
5.89

Eau de toilette Chantilly
en atomiseur
4.99

Email pour les ongles Revlon
Super Crystalline ou Extra-Crystalline
Au choix **1.79**

YOUNG BLUSH
REVLON
Fard à joues en crème Revlon
"Young Blush"
2.25

10
Neo Citran
POUR
ADULTES
Boisson medicamentuse
Neo Citran contre le rhume
Paquet de 10 doses
pour adultes
Limite de
3 par client.
1.09

Purificateur d'air Wizard
6 oz
2 pour **1.19**
Grecian Formula 16
4 oz
2.49
Lotion à frictionner Woolco
16 oz md
2 pour **.89**
Eau minérale Montclair
3 Pour **.99**

12%
DE RABAIS
Sur des produits cosmétiques et des fragrances
de maisons aussi réputés que les suivantes:
Revlon Houbigant Yardley
Chanel Max Factor Fabergé
Anne-Marie Marcelle Prince Matchabelli

Bain Mousse Mr. Bubble
Bouteille de
32 onces **1.17**
Shampooing Alberto Balsam
150 ml. **.89**
"Clouds of Herbal"
par Clairol. **.89**
Humidificateur vaporisateur
Canadienne
6.49

Pampers
Couches jetables
Pampers
Boîte de 30 pour le jour ou
de 24 extra-absorbantes
Limite de
3 par client.
Au choix **2.19**



CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin, Valleyfield
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 13 novembre, tant que les stocks dureront.

C-8

Semaine de la sobriété
La sobriété, y penses-tu pour toi-même?

Facé aux contraintes que la société nous impose, au rythme de vie que nous devons subir et au stress consécutif, il faut trouver en chacun de nous une façon saine d'équilibre de maintenir l'équilibre dont nous avons constamment besoin.

Une personne équilibrée recherche le moins possible de palliatifs. Pourtant le nombre de ceux qui cherchent l'équilibre par l'alcool va grandissant. Mais demander à l'alcool de satisfaire des besoins psychologiques tels que remplir ses insuffisances, compenser ses faiblesses, penser ses faiblesses, penser une plate, c'est chercher illusoirement l'équilibre. Faire montre d'équilibre, c'est se rendre compte que l'alcool ne change rien à la réalité. Faire montre d'équilibre, c'est chercher en soi d'abord les moyens, la force requise, c'est ensuite, s'il le faut, prendre ailleurs ce qui peut aider positivement. C'est satisfaire ses besoins sans se détruire.

Développer la personne jeune, c'est lui apprendre à répondre à ses pulsions positivement et constructivement. Les premiers responsables de l'édification de la personnalité sont les parents. S'ils sont pour le jeune des modèles déficients, s'ils sont des producteurs de conflits, ou des irresponsables, le jeune adulte aura des réactions négatives de toutes sortes. Si les parents entre autres ne peuvent se détendre ou s'amuser habituellement sans alcool, l'adolescent (e) apprendra cette conduite comme étant tout à fait dans la norme saine. L'enfant éduqué positivement par des parents équilibrés risque moins que d'autres, il est mieux armé et peut plus facilement affronter les contraintes que la société nous impose.

La société est aussi responsable de ce développement. Mais nous constatons qu'actuellement son attitude et sa pensée face à l'alcool sont peu réfléchies et même dangereuses.

Il y a plus qu'une simple recherche personnelle d'affirmation de soi dans la consommation d'alcool. Cette affirmation de soi, qui d'ailleurs ne dure pas plus que les effets de l'alcool, est encore artificielle, puis-que suscitée, par un facteur étranger à la personne, palliatif faux et dangereux, s'il devient nécessaire et habituel. L'alcool est non seulement un agent de pseudo-affirmation, mais c'est de plus le destructeur d'une société de plus en plus nombreuses qui glisse elle aussi dans l'illusion. Les personnes qui composent cette société minent leurs valeurs profondes et celles des autres par leur influence en faisant croire que l'alcool peut être bon à long terme et répondre aux desirs de toute personne. Beaucoup de ceux qui croient ces marchands d'illusions en déchantent rapidement.

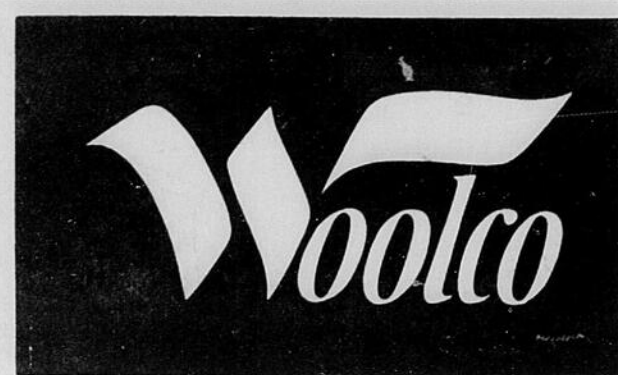
En fin de compte, l'alcool est un moyen fallacieux de s'évader de la réalité, des difficultés de la vie, du stress.

Pour une personne intelligente et responsable, la sobriété vis-à-vis l'alcool est une garantie de sécurité et d'une vie plus heureuse. C'est à coup sûr un remède meilleur aux maux sociaux et personnels que tous ces recours aux boissons alcooliques présentés d'une façon trompeusement alléchante!

Pour les plus jeunes, la sobriété est une mise certaine pour l'avenir. C'est une valeur qui à court et à long terme profite à tous. C'est un signe d'équilibre que choisir de consommer modérément, de s'abstenir d'alcool. C'est manifestement l'expression d'une volonté consciente que la réalité, même difficile, vaut mieux qu'une illusoire sécurité.

Toi! La sobriété, y penses-tu?

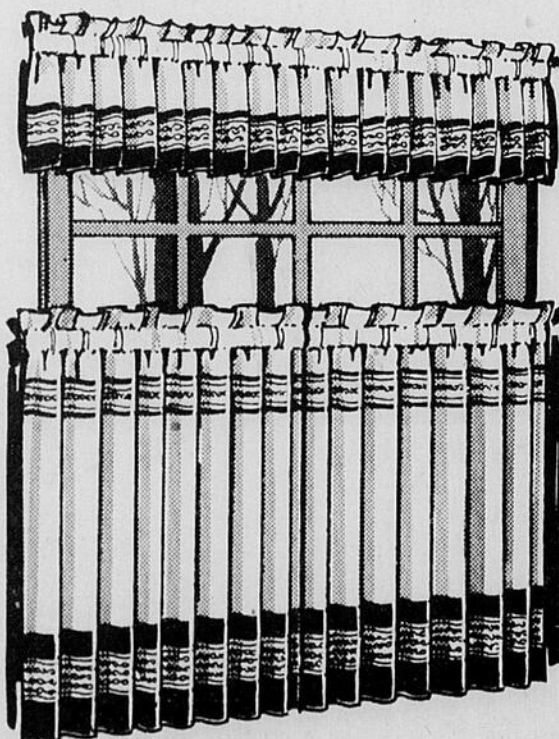
Secrétariat national de Sobriété du Canada 805, Côte Franklin Québec, G1S 2S1.



Superbes voilages en marquissette

Egayez votre foyer avec ces magnifiques voilages en marquissette de polyester lavable. Les panneaux droits ont un motif brodé à l'ourlet double de 7 1/2". Ils s'installent facilement. Offerts en blanc seulement.

78" x 63" **10.46** chacun
78" x 95" **13.46** chacun



Rideaux de cuisine

Ajoutez une touche décorative à votre cuisine avec ces rideaux comprenant le brise-bise et la cantonnière lavables. Fond blanc à garnitures contrastantes. Melon, brun ou jaune. Brise-bise: 68" x 36". Cantonnière: 68" x 11".

12.26 l'ensemble

SEMAINE "DÉCOR-CONFORT"



Miroirs muraux encadrés en spécial

A. Ces miroirs ont un cadre en bois moulé, au riche fini ton or antique. Le miroir en verre flotté donne une image sans distorsion et ne ternit pas. Crochets compris. Prêts à être suspendus. Dimensions: 24" x 30", 24" x 36", modèle 16" x 52" également offert.

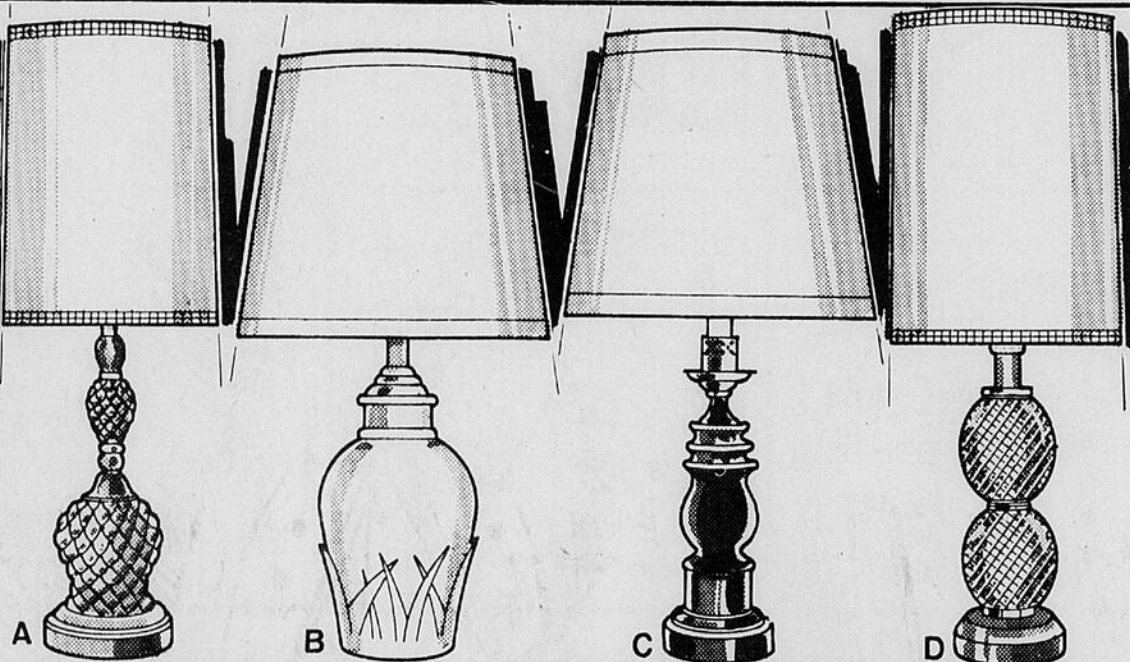
AU CHOIX **15.66** chacun

Miroir mural décoratif

B. Ce miroir traditionnel a un cadre de polyuréthane au riche fini ton or antique. Le miroir flotté donne une image sans distorsion et ne ternit pas. Dimensions: 21" x 39".

29.88 chacun

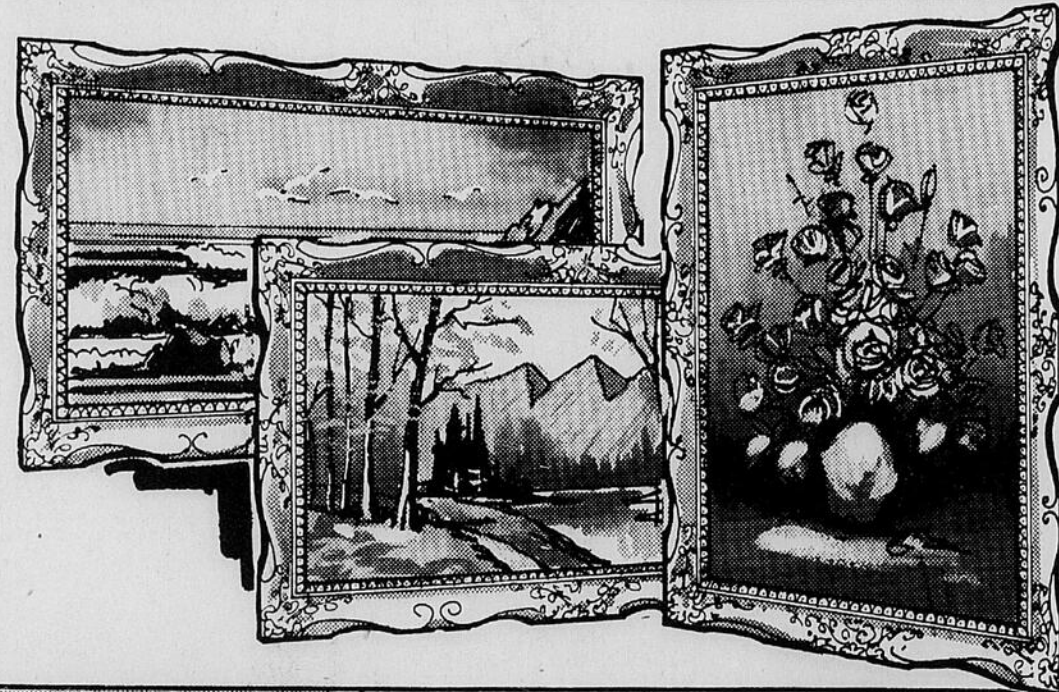
OFFRE SPÉCIALE WOOLCO



4 modèles de lampes pour toutes les pièces!

A. Modèle colonial: pied en bois fini ton bronze. Socle en verre à motif de losanges en relief. Abat-jour beige. Hauteur 31".
B. Modèle contemporain: socle en céramique. Vert, jaune, brun. Hauteur 27".
C. Modèle rustique: pièces en métal fini ton bronze. Abat-jour beige doublé. Hauteur 27".
D. Modèle moderne: socle à 2 sphères en verre à motifs. Abat-jour blanc au fini chromé. Hauteur 32".

AU CHOIX **24.88** chacune



Peintures à l'huile de style provincial qui réhausseront votre décor!

Peintures à l'huile faites à la main, sur canevas. Cadres d'uréthane moulé, finis ton or espagnol ou blanc antique; largeur 3". Offertes en plus petites dimensions également.

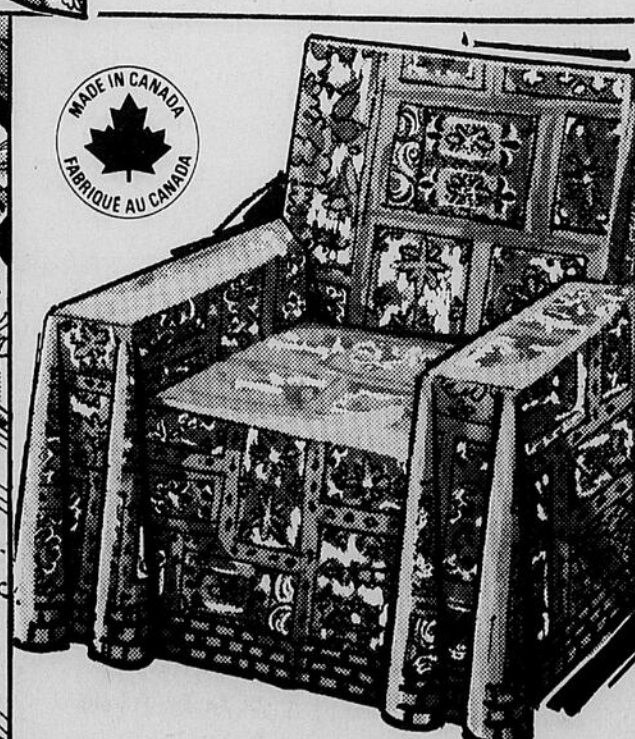
24" x 36" **\$79.** chacune
24" x 48" **\$89.** chacune



Couvre-lit à motif floral

A. Ce couvre-lit a un charmant motif floral "Sonata" et est rehaussé d'un volant doublé. Fait de 100% polyester, le dessus est piqué et matelassé de mousse 100% polypropylène. Lavable, sans repassage et facile d'entretien. Couleurs variées.

Lits jumeaux	28.98 chacun	Lit double	32.98 chacun
Grand lit:	44.46 chacun	Couvre-oreiller:	8.76 chacun



Housses 100% coton pour le mobilier

Protégez vos canapés et fauteuils! Ces jolies housses sont faites de 100% coton tissé, avec endos qui ne glissent pas, bordure frangée et sont lavables. Or, vert mousse et bleu.

70" x 60"	70" x 90"	70" x 120"	70" x 140"
11.76 chacune	16.46 chacune	20.86 chacune	25.46 chacune

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 13 novembre, tant que les stocks dureront.



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



L'E.I.C.A.

**"Parlons
moins...
parlons
mieux"**

Par A Roussel

Vous avez souvent entendu parler de la Beauté de la Langue Française. Elle est d'une telle précision qu'on ne saurait mieux s'exprimer dans n'importe quelle autre langue. Pourtant, lorsque nous écoutons les gens autour de nous, nous avons nettement l'impression que le vocabulaire français est fort limité.

Un grand nombre de bons Canadiens Français se voient tellement à court qu'ils sont dans l'obligation d'emprunter constamment au vocabulaire d'église pour compléter et verbaliser leur pensée. C'est à n'en pas croire ses oreilles de réaliser toutes les connaissances liturgiques de nos frères dans la foi; pourtant, c'est assez peu souvent qu'on les rencontre le dimanche.

Il vous arrive de faire des voyages à l'étranger, d'aller visiter certains pays et de rencontrer d'autres mentalités, d'autres civilisations. Cela m'est arrivé et j'ai trouvé bien dommage de constater le peu de respect présenté par le langage de certains de nos Canadiens français. Même il nous est arrivé de dire: "C'est certainement un Québécois à l'entendre sacrer."

Pour la majorité des gens, "sacrer" est tout simplement une mauvaise habitude, un manque de vocabulaire. Comme il serait heureux que cette habitude change pour faire place à une façon de dire, d'exprimer sa pensée avec tellement plus de délicatesse et de savoir vivre. Je dirais même qu'il faudrait s'y mettre au plus "sacrant".

Il y en d'autres qui poussent plus loin cette mauvaise habitude de sacrer. Pour eux, c'est une façon d'extérioriser ouvertement leur mécontentement, voire leur révolte contre l'Eglise ou contre tout ce qui touche à la Religion. C'est bien malgré eux souvent, mais il leur semble impossible de ne pas s'adresser à Dieu, au Christ, à la Vierge; ils sentent ce besoin qui est profond en eux-mêmes, mais comme il serait plus valable que ces "sacres" deviennent un élan du coeur, une prière.

Peut-être êtes-vous de mon dire... peut-être ne l'êtes-vous pas. Cependant je suis convaincue que ce n'est pas de cette manière que nous allons nous valoriser. On a même glissé ce microbe jusque dans la Chanson canadienne, croyant la faire valoir ainsi. Il est grand temps qu'on se réveille et qu'on cesse de se soulager par ce travers, sa misère spirituelle.

Me permettez-vous une petite suggestion? Voici: Une aide précieuse pour nous aider à améliorer notre langage, c'est la lecture d'Oeuvres littéraires permettant un enrichissement de notre vocabulaire, de notre pensée et aussi de notre maturité humaine et spirituelle. C'est bien beau de se "parler car on est six millions", mais encore faudrait-il commencer par écouter un peu.

Efforçons-nous sérieusement de prendre conscience de notre Dignité de Canadiens français en "sacrant" moins et en parlant mieux notre Langue. Essayez-le et vous serez contents de vous... et vous m'en donnerez des nouvelles.

Woolco

*Au clair de la lune...
en joli peignoir*



A. SUPERBE PEIGNOIR LONG EGAYE DE CHARMANTS MOTIFS

Modèle en 100% nylon matelassé et rehaussé d'une garniture. Col à pointes, martingale, fermeture boutonnée et poche coupée. Bleu, rose, vert, mais et blanc. Tailles pour dames: P. M.G.

13⁸⁷ chacun

B. LONG PEIGNOIR EN MOLLETON DOUILLET DES PLUS CHARMANTS

Modèle en 80% acétate 20% nylon, doté d'une encolure dégagée, d'une ceinture-lien et de volants à l'ourlet et aux poignets. Offerte en jade, turquoise et corail dans les tailles P. M. G.

12⁸⁷ chacun

C. RAVISSANT NEGLIGE AUX COULEURS VIVES

Modèle en tissu éponge 88% acétate 32% nylon, à encolure dégagée et fermé devant par une longue glissière. Bleu, vert, jaune, rouille. 38, 40, 42 et 44.

24⁹⁵ chacun

D. AUSSI JOLI ET CONFORTABLE QUE LE PEIGNOIR DE MAMANI

Modèle long à corsage uni garni de dentelle et à jupe imprimée, confectionné en 100% acétate piquée. Col Claudine, boutonnage devant et ceinture-lien. 8, 10, 12, 14. En rose ou en bleu.

11⁸⁷ chacun

E. UNE VERSION CHARMANTE POUR LES PETITES!

Peignoir à manches 3/4 et à col Claudine bordés de dentelle, confectionné en 100% polyester matelassé. Offert en teintes unies de jaune, rose et bleu. 4, 5, 6, 6x.

6⁸³ chacun

F. ADORABLE PEIGNOIR POUR LES PETITES FRILEUSES

Confectionné en 100% acétate léger et douillet et rehaussé de dentelle au col Claudine et aux manches 3/4. Boutonnage devant. Bleu ou rose. Pour fillettes: 4, 5, 6, 6x.

8⁴³ chacun

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 13 novembre, tant que les stocks dureront.



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



Ligue de Sacs de Sable Beauharnois

Voici le résultat des joutes qui ont été disputées jeudi, le 4 octobre dernier au Centre Communautaire de Beauharnois:

PLUS HAUTS CARREAUX:
CHEZ LES DAMES: Mariette Théoret...1250
CHEZ LES HOMMES: Lucien Fortier...1600
Bruno Pelletier...1600

PLUS HAUTS SIMPLES:
CHEZ LES DAMES: Cécile Brossio...4690
CHEZ LES HOMMES: Bruno Pelletier...5340

PLUS HAUTS DOUBLES:
CHEZ LES DAMES: Cécile Brossio...8380
CHEZ LES HOMMES: Bruno Pelletier...10150

Toutes nos félicitations à ces personnes.

Mariette a certainement dû se servir d'une "épingle droite" cette semaine au lieu d'une "épingle à couche", cela expliquerait facilement la raison d'un si gros carreau, ou l'épingle à couche a dû s'ouvrir et lui piquer le bras, ce qui a eu comme résultat de faire monter le sac un peu plus haut que d'habitude, de toute façon espérons qu'elle continuera de cette manière toute l'année. Bonne chance à toi!

Lucien et Bruno ne s'en laissent pas imposer et ils semblent préférer partager les honneurs que de laisser un compétiteur s'emparer du plus gros carreau. C'est vraiment un bel exemple de montrer à partager de cette façon!

Cécile semble vouloir montrer à ses consœurs qu'elle peut vraiment faire partie de l'élite des grosses parties et qu'elle peut aussi être classée parmi les joueuses pouvant jouer 8000 et plus. Encore une fois, toutes nos félicitations!

M. Jean-Paul Rochon est un vice-Président qui sait très bien faire les choses en l'absence de M. André Guérin, qui a dû s'absenter à cause d'un malaise, espérons qu'il pourra être des nôtres la semaine prochaine. Félicitations Jean-Paul!

Esperons que Lucienne Labonte, qui a eu la malchance de se tordre un pied la semaine dernière, pourra venir nous montrer son savoir faire cette semaine, même qu'elle pourrait bien jouer sur une seule jambe pour nous donner une exhibition d'équilibre. Nos meilleurs souhaits de prompt rétablissement se sont adressés à Lucienne et prend bien le temps de te rétablir, car je suis certain que ton capitaine va t'attendre pour gagner des 5 points à toutes les semaines?

N'oubliez pas de rappeler à vos amis que notre tournoi annuel aura lieu dimanche le 21 novembre au Centre et amenez-les afin qu'ils puissent partager les joies qu'apportent une telle journée.

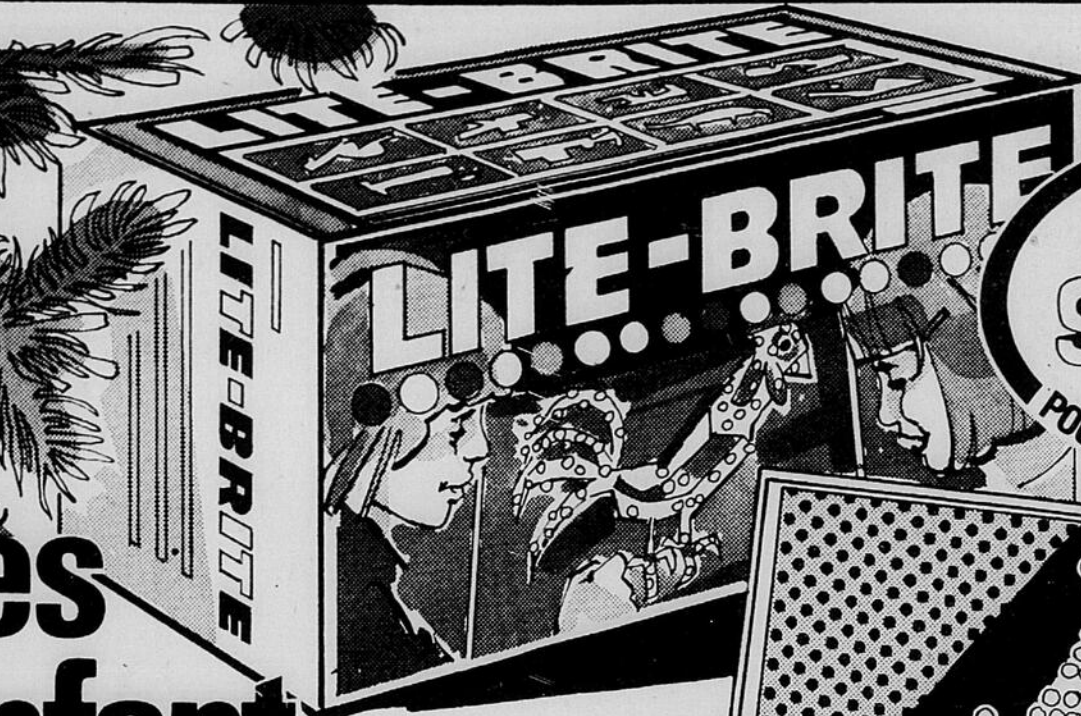
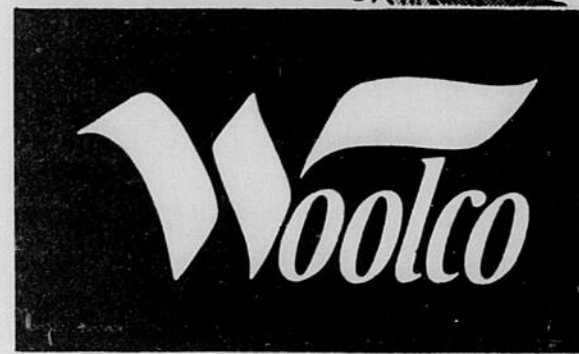
René Leduc, publiciste.

Camp de Liturgie ACLE

L'Association des Comités de Liturgie des Étudiants (ACLE) organise un camp de liturgie qui aura lieu les 19-20-21 novembre prochain. Le camp aura lieu au Mont de l'Immaculée à St-Antoine, et débutera le vendredi soir à 19h30 pour se terminer le dimanche à 16h30.

Ce camp s'adresse aux jeunes de sec. III et plus qui veulent s'engager dans l'animation liturgique et aux adultes qui sont ou veulent être au service de l'Eglise Célébrante.

Le thème du camp sera "La communauté célébrante donne un sens à ma vie". Le coût du camp est de \$16 pour les étudiants et \$21 pour les adultes. Pour informations et inscriptions, s'adresser à: Pierre Chagnon 117 Maden, Valleyfield, Tél. 373-4345.



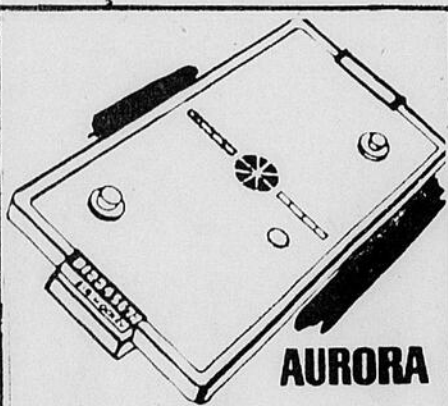
OFFRE SPÉCIALE WOOLCO POUR COMBATTRE L'INFLATION

À Noël, les rêves d'enfant peuvent devenir réalité... il n'en dépend que de vous!



Dessins lumineux "Lite-Brite"

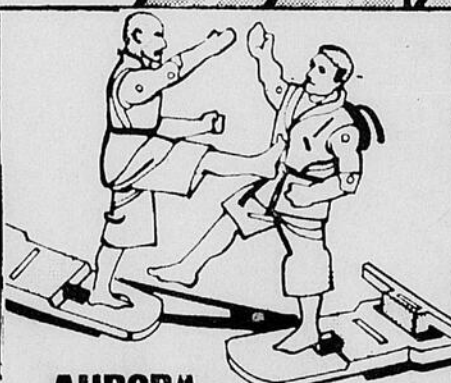
Le jeu qui permet à vos enfants de faire des dessins multicolores qui s'allument et brillent! Comprend: écran, douille pur ampoule, cordon et instructions. Prend ampoule 25 watts [non comprise].



AURORA
Air Hockey Brunswick

La rondelle se déplace à une vitesse vertigineuse! Jeu de qualité, très durable.

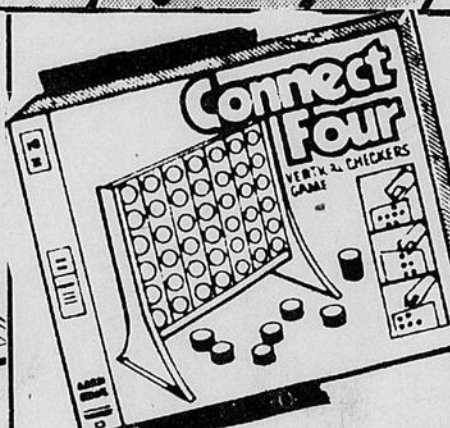
39.88



AURORA
Les hommes "Kar-a-Ste"

2 figurines presque vivantes qui poussent, fendent et donnent des coups de pied.

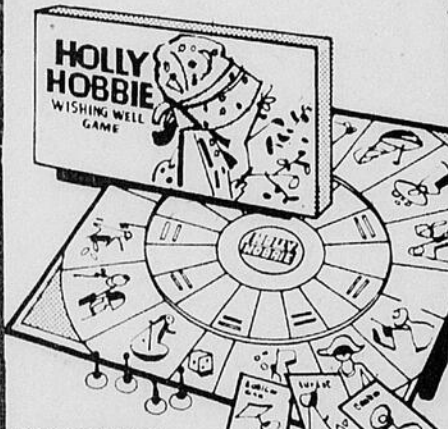
17.44



Jeu "Connect Four"

Jeu de dames verticales amusant pour toute la famille.

5.77



Jeu du puits magique Holly

Jeu du puits magique Holly Hobbie. Enfants 6 à 12 ans.

3.40



Jouez au détective avec "Clue"

Les adultes et les adolescents seront fascinés à l'idée de découvrir l'assassin!

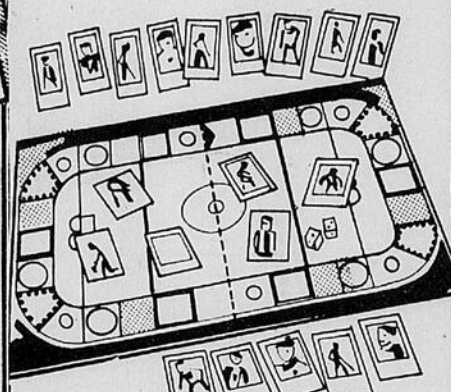
5.95



Le jeu de stratégie "Tank Battle"

2 joueurs essaient de détruire les forces militaires de l'adversaire.

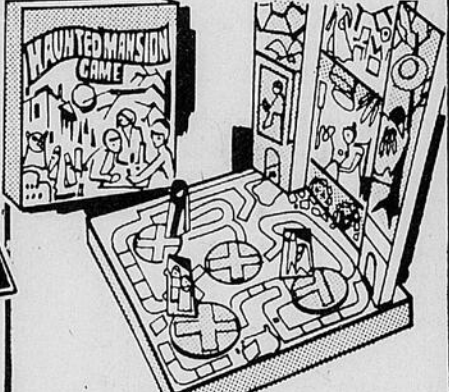
8.67



Possédez votre propre club de Hockey

"Face Off", pour 2 à 4 joueurs. Pour personnes âgées de 8 ans et plus.

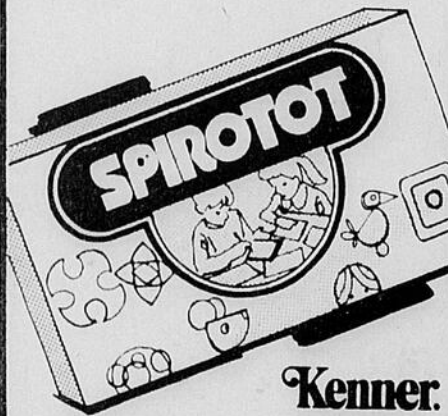
5.95



Terrifiante "Haunted Mansion"

Evadez-vous ou restez emprisonné. Votre sort dépend des dés.

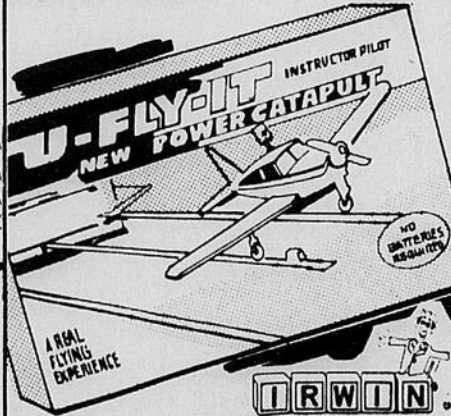
6.95



Jeu de dessins "Spirotot"

Simple et créateur pour les tout-petits.

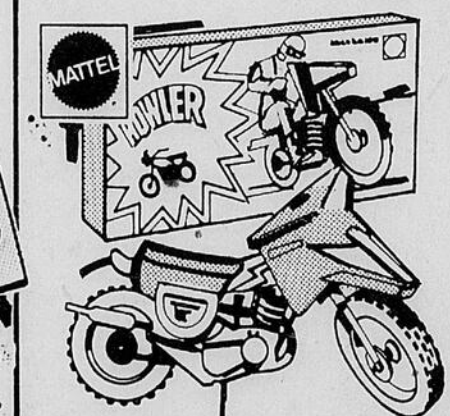
3.88



Nécessaire de pilotage "U-Fly-It"

Jouez au pilote. Jeu conçu selon un avion moderne.

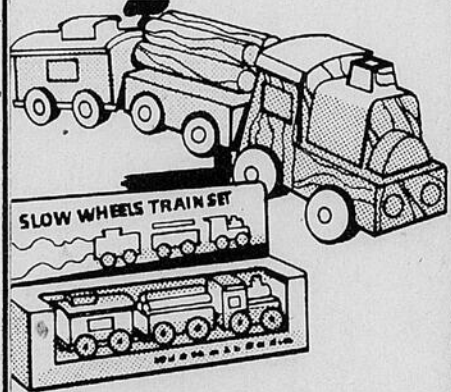
14.99



Motocyclette "Howler P.A.C.K."

Motocyclette résistante qui convient à n'importe quel personnage P.A.C.K. (non compris).

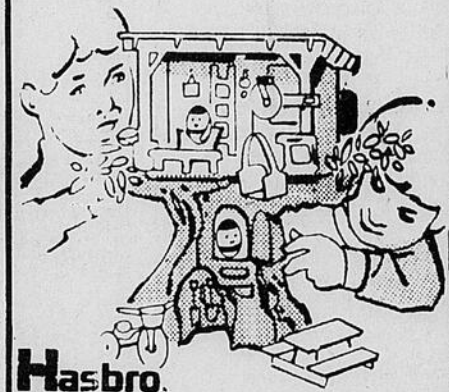
5.99



Train Slow Wheels

La locomotive émet un son imitant celui d'un vrai moteur. Aucune pile requise.

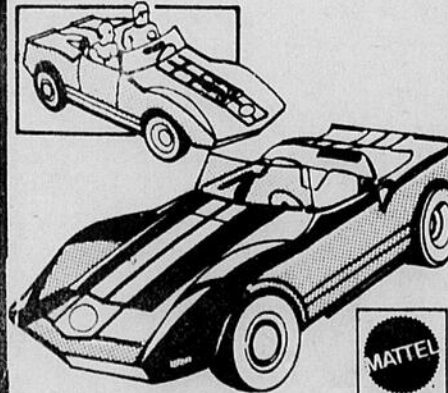
1.99



Cabane "Weeble" dans les arbres

Un refuge secret pour les enfants "Weeble". Comprend accessoires et porte secrète.

14.88



Lazervette P.A.C.K.

Dotée d'une arme secrète P.A.C.K. Une voiture offensive puissante!

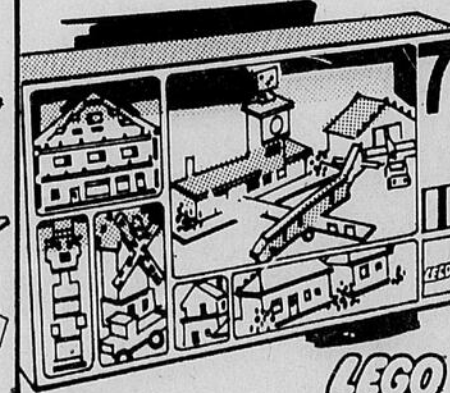
9.99



Pavillon Mickey Mouse

Reproduction miniature du pavillon tel que présenté à la télé.

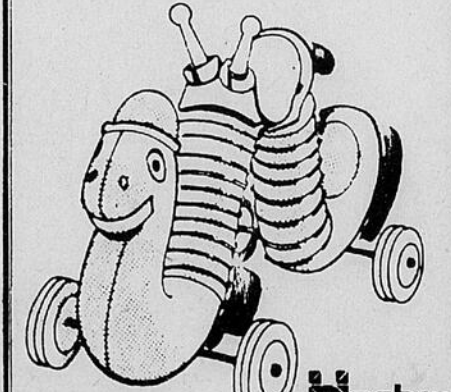
14.88



L'ensemble universel no 7 Lego

486 pièces variées. Pour construire un vaste assortiment de modèles solides.

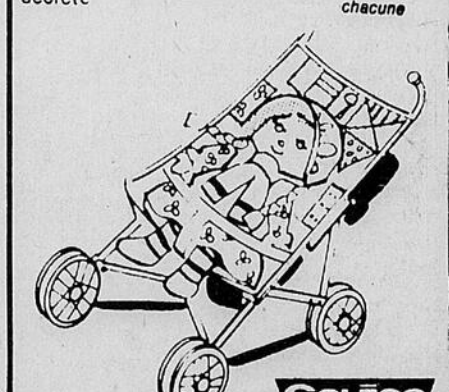
17.90



Chenille "Inchworm"

Chenille en acier et en plastique résistant. Peut supporter une personne de 65 lb. Un jouet amusant!

19.88



Poussette "Hollie Hobbie"

Poussette en vinyle, à roues blanches. Poupée non comprise. Hauteur 25". Se plie comme un parapluie.

12.88

offre speciale

Délicieuse tourtière

Tourtière de marque Regal. Elle vous permettra de préparer rapidement de très bons repas. 16 onces.

1.09

Shortcake aux Fraises

Un régal pour toute la famille! Le shortcake que nous vous offrons constitue un dessert de choix vite préparé! Ne râtez pas cette occasion.

2 pour 1.49

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 13 novembre, tant que les stocks dureront.

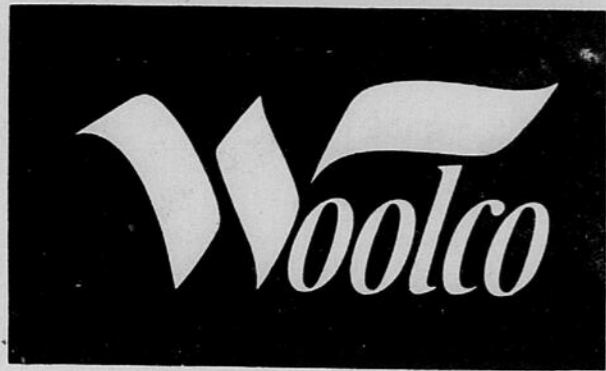


CENTRE VALLEYFIELD

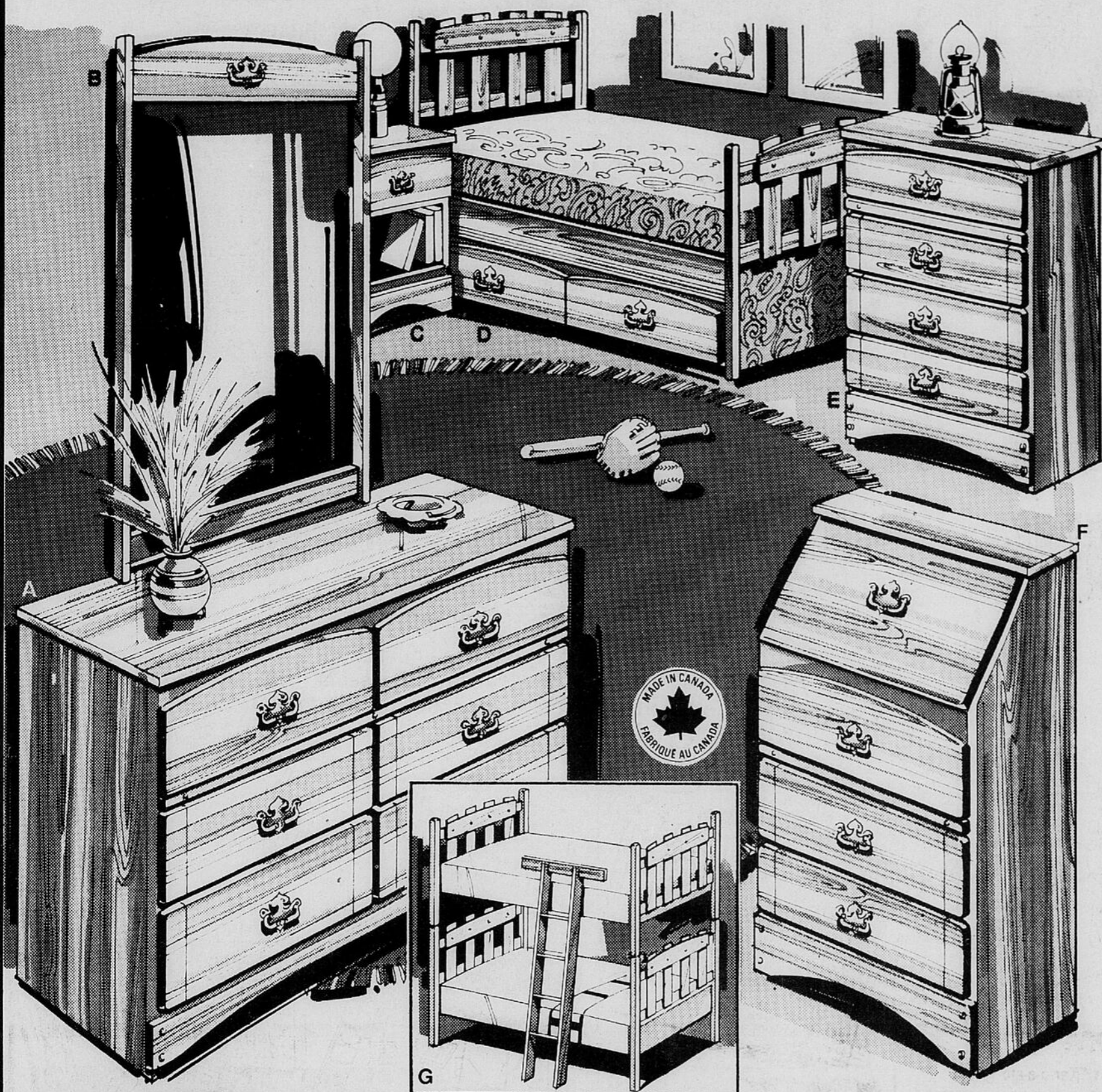
30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.





SEMAINE "DÉCOR-CONFORT"



Mobilier de chambre à coucher "Ponderosa" en bouleau de qualité!

Un mobilier de chambre à coucher en bouleau de qualité, fabriqué par des maîtres-artisans avec un des meilleurs bois durs canadiens. Superbe fini brandy faisant ressortir toute la richesse et le grain du bois. Ce mobilier est garni de ferrures en métal fini laiton "antique". Miroir encadré à supports réglables; tiroirs à joints bloqués, glissant facilement grâce aux rails en métal.

- A. Commode double 48 1/2" x 16 1/2" x 31" **\$ 139**
- B. Miroir encadré 41 3/4" x 29 3/8" **\$ 48**
- C. Table de chevet 18" x 14" x 25 3/4" **54.95**
- D. Lit 39" x 74" Panneau de maintien: (Matelas non compris) **174.95**
- E. Chiffonier 4 tiroirs 31" x 16 1/2" x 38 3/4" **109.95**
- F. Bureau-chiffonier 31" x 16 1/2" x 46 1/4" **144.95**
- G. Lit superposé 39" panneau de maintien matelas non compris **199.95**



Ligue de Sacs de Sable des étudiants Beauharnois

Lors des joutes qui furent disputées, vendredi soir dernier, le 5 novembre, au Centre Communautaire de Beauharnois, dans la Ligue de Sacs de Sable des Étudiants, Réjean Fortier, nouvelle recrue qui promet, s'est acaparé de tous les honneurs, chez les garçons. Chez les filles, Danielle Leduc et Johanne Brazeau furent les vedettes de la soirée.

Voici les résultats:

PLUS HAUT CARREAU
Johanne Brazeau 1290
Réjean Fortier 1500

PLUS HAUT SIMPLE
Danielle Leduc 4060
Réjean Fortier 4830

PLUS HAUT DOUBLE
Danielle Leduc 7050
Réjean Fortier 8480

LE CLASSEMENT EST LE SUIVANT:
Danielle Leduc 25
Sylvain Morisset 20
Yves Champagne 16
Brigitte Primeau 16
Sylvie Hade 13
Ghislain Morisset 12
Sylvie Drapeau 12
Michel Laberge 9
Nicole Leduc 8
Mario Viau 7
Alain Leduc 7
Carole Pitre 5

CHRONIQUE.
Les cartes de membres furent remises, ces jours derniers, aux 48 joueurs de la Ligue Étudiante et ce, gratuitement; elles furent préparées par Mlle Carole Viau, du Comité Étudiant, laquelle mérite des remerciements pour ce magnifique travail.
Félicitations aux joueurs de cette Ligue Sportive, pour leur compréhension, leur entraînement et leur assidue ténacité.

Clévis Dupuis, publiciste de la Ligue Étudiante.

La publicité et l'alcool

De récente enquête menée auprès des consommateurs d'alcool démontrent que l'impact de la publicité est réel.

- Elle est omniprésente.
- Elle intègre l'alcool à toutes les activités sociales.
- Ses messages font rarement appel à l'intelligence, ils cherchent plutôt à emmagasiner dans le subconscient des associations entre l'alcool et les activités de la vie courante.
- Des sommes astronomiques sont investies pour la réalisation de ces messages publicitaires et les fabricants de boissons alcoolisées patronnent ouvertement des activités sportives, culturelles et scientifiques.

Le docteur André Boudreau, dont la réputation était internationale et dont la mémoire survivra, nous l'espérons, proposait lors d'un colloque en juin dernier six façons de faire et de diffuser la publicité:

- La publicité doit être vraie, esthétique et modérée.
- On devrait maintenir l'interdiction d'affirmer dans une réclame qu'une boisson alcoolique favorise la santé ou possède des qualités nutritives ou curatives.
- On devrait continuer d'interdire la publicité sur les boissons alcooliques faite sur écran dans les cinémas et les salles de spectacles.

On devrait maintenir l'interdiction d'affirmer dans une réclame qu'une boisson alcoolique favorise la santé ou possède des qualités nutritives ou curatives.

Exposition de livres à l'école St-Paul

ATTENTION! ATTENTION!
Pour vos cadeaux de fêtes, ne manquez pas l'exposition "vente de livres" qui se tiendra à l'école St-Paul les 25 et 26 novembre 1976.

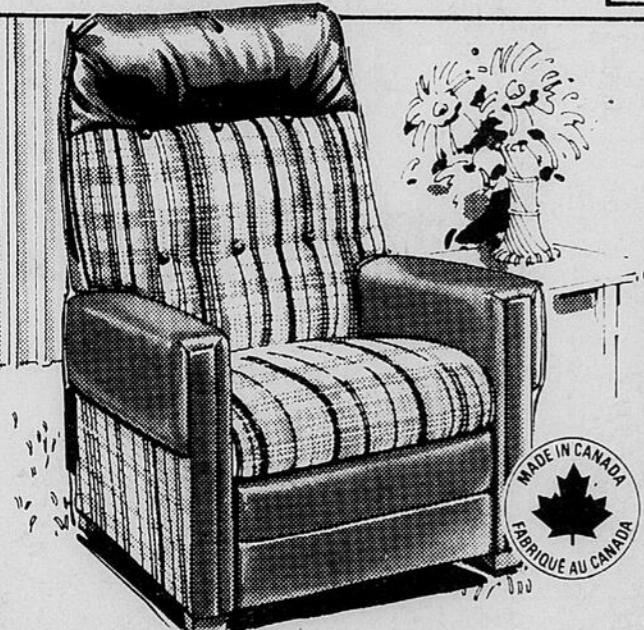
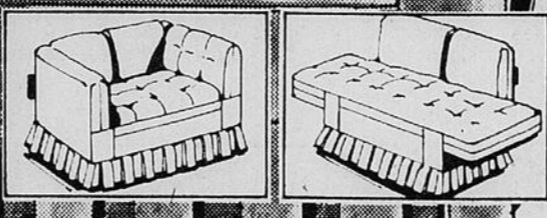
Vous bénéficierez d'une remise de 20% sur tous les volumes. Profitez-en pour épargner sur vos achats et retenez bien les dates.

Mme Andrée David, prés. Comité d'école.

Causeuse se transformant en canapé-lit très confortable!

Préférez-vous la causeuse, le lit 78" ou bien la chaise longue? Vous les avez tous réunis dans cette causeuse réglable à 3 positions rembourrée de mousse synthétique polyester Terylene. Cadre en bois dur, montures à joints à double goujons. Recouvrement en peluche acrylique Orlon; 2 coussins au dossier. Ressorts solides en spirale au siège. Teintes de brun ou de orange. 52" x 31 1/4" x 39".

198.76 chacun



Fauteuil s'inclinant à 3 positions
Cadre durable en bois dur séché; rembourrures en mousse synthétique; ressorts ne s'affaissant pas. Recouvrement en tissu 100% oléfiniques et vinyle Naugahyde. Teintes de brun. 30 1/2" x 36" x 41 1/2".

124.95 chacun



Fauteuil berçant et pivotant
Idéal pour relaxer ou regarder la télé! Fauteuil berçant de style moderne, à coussins amovibles. Recouvrement en vinyle et polypropylène. Choix de vert ou de brun. 30 1/2" x 20" x 39 1/2".

99.95



Attrayant mobilier de cuisine 5 pièces

Ce mobilier transformera votre cuisine! Ensemble 5 pièces comprenant: table à dessus en panneaux de particules fini Arborite cèdre "Columbia" résistant aux taches et aux marques. Monture et pieds chromés. Chaises capitonnées recouvertes de vinyle d'entretien facile, de couleur mariée à la table. Haut des dossiers tourné. Pieds réglables. Table: 36" x 48" x 60".

169.95 l'ensemble



Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 13 novembre, tant que les stocks dureront.



CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



Elections provinciales

L'Association Diocésaine des commissions scolaires interroge les candidats

Aux candidats à l'élection provinciale du 15 novembre 1976, Comtés de Beauharnois, Châteauguay, Hunting-

don et Vaudreuil-Soulanges. Mesdames, Messieurs, La Fédération des Com-

missions scolaires catholiques du Québec et l'association diocésaine des commissions scolaires du diocèse de

Valleyfield (section 9 de la F.C.S.C.Q.) se préoccupent vivement de l'intérêt et des opinions que révèlent les partis poli-

tiques et les candidats à l'élection provinciale. La F.C.S.C.Q. regroupe les commissions scolaires de la province.

La section 8 de la F.C.S.C.Q. qui s'identifie avec l'A.C.S. de Valleyfield regroupe les commissions scolaires suivantes: Beauharnois, Châteauguay, Lévis-Sauve, Huntingdon, Valleyfield, Ile Perrot, Soulanges et Vaudreuil. Elle regroupe aussi les commissions régionales: Salaberry, Vaudreuil-Soulanges et Youville.

lans laquelle les milieux seront défavorisés. A ce sujet, nombre de politiques s'imposent:

d'assurance; - Respect du rôle des commissions scolaires comme employeurs uniques;

- Valorisation des commissions scolaires comme gouvernements locaux, collaborateurs du gouvernement provincial;
- Maintien de la taxe scolaire;
- Indexation des règles budgétaires;
- Aide précieuse, afin que ne soient pas pénalisées les commissions scolaires, à cause des baisses de clientèle;
- Ajustement des règles budgétaires en conformité avec les augmentations accordées à tous les personnels.

- Responsabilité conjointe remise au Ministère de l'Éducation et aux commissions scolaires, et pas seulement accordée au Conseil du Trésor, pour définir les règles budgétaires;
- Réajustement des règles budgétaires quant au transport et quant à l'augmentation des primes

En soulevant toutes ces questions, nous ne voulons nullement critiquer des gouvernements et des partis. Nous cherchons simplement à clarifier la situation et la problématique des prochaines années. Nous désirons particulièrement connaître vos positions publiques durant la campagne électorale; savoir l'appui que vous apportez à nos revendications opportunes; savoir enfin dans quelle mesure vous et votre parti, vous considérez cette priorité sociale qu'est l'éducation et les besoins majeurs de l'heure. Les attitudes publiques que nous attendons de vous sont un volet de la question, l'autre volet étant la collaboration que vous pouvez attendre de nous, dans l'édification d'un Québec fort et florissant, au secteur primordial de l'éducation.

Daignez agréer nos sentiments respectueux.

Votre tout dévoué,

Le Conseil d'administration de l'association diocésaine des commissions scolaires du diocèse de Valleyfield,

par Réal Boucher, président.

Ligne Châteauguay-Massena

L'O.N.E. donne le feu vert et ne retient pas les objections de l'U.P.A.

(Jean-Guy Pelletier)

L'Office National de l'Énergie a autorisé l'Hydro-Québec vendredi dernier à exporter de l'électricité aux États-Unis à compter de l'an prochain. Du même coup l'O.N.E. a donc rejeté les objections que l'Union des Producteurs Agricoles

avaient fait entendre lors des audiences de l'office à Longueuil il y a quelques mois. On se rappellera que l'U.P.A. voulait faire déplacer une partie de la ligne allant de St-Etienne à New-York pour l'installer le long de la bande du canal Beauharnois afin d'éviter de traverser les terres des agricul-

teurs. Dans un autre ordre d'idée, des porte-paroles de l'Hydro-Québec ont déclaré que les quelque \$30 millions qui devront être dépensés pour construire le tronçon de ligne seront largement compensés par des revenus dépassant \$125 millions pour les cinq

prochaines années seulement.

REACTION DE L'U.P.A. Du côté de l'U.P.A. on tente d'obtenir plus de renseignements présentement pour savoir à partir de quelles considérations l'Office a décidé d'accorder le permis à l'Hydro-Québec. Une

conférence de presse pourrait avoir lieu très prochainement. Rappelons d'autre part qu'un comité a été formé par l'U.P.A. pour protéger les producteurs agricoles dans les démarches visant l'expropriation d'une partie de leurs terres.

La vente de l'école Salaberry

(Y.B.)

Lundi soir lors de l'assemblée régulière du conseil de la commission scolaire de Valleyfield, M. Viateur Langevin s'est renseigné auprès du président de cette commission scolaire, M. Jacques Leboeuf, relativement à la vente de l'école Salaberry. M. Leboeuf a expliqué qu'un premier contrat de vente avait été rédigé par le notaire Poirier mais que le ministère avait jugé ce document incomplet. Les points qui ne paraissent pas sur ce contrat étaient: que la cité devait vendre pour \$1.00 la bâtisse à la commission scolaire si elle ne servait pas pour des fins publiques et communautaires de plus il n'était pas question dans ce contrat de la cession de certains locaux à la commission scolaire. Un nouveau contrat est en opération et il tout devrait être finalisé sous peu.

M. Pierre Quoibion élu président du Club Richelieu International

Au cours d'un congrès tenu à Hartford, Connecticut, du 7 au 10 octobre, M. Pierre QUOIBION de Candiac a remporté l'élection à la Présidence du Club Richelieu International. C'était la première fois qu'un congrès international se déroulait à l'extérieur du Canada. Plus de 1200 délégués venus du Québec, de l'Ontario, de l'Ouest Canadien et des Maritimes se sont joints aux représentants américains et européens pour faire un succès éclatant de ce congrès. Lors du banquet de clôture, prenant la parole devant l'Assemblée générale, le nouveau Président Pierre Quoibion devait qualifier ces assises de congrès du

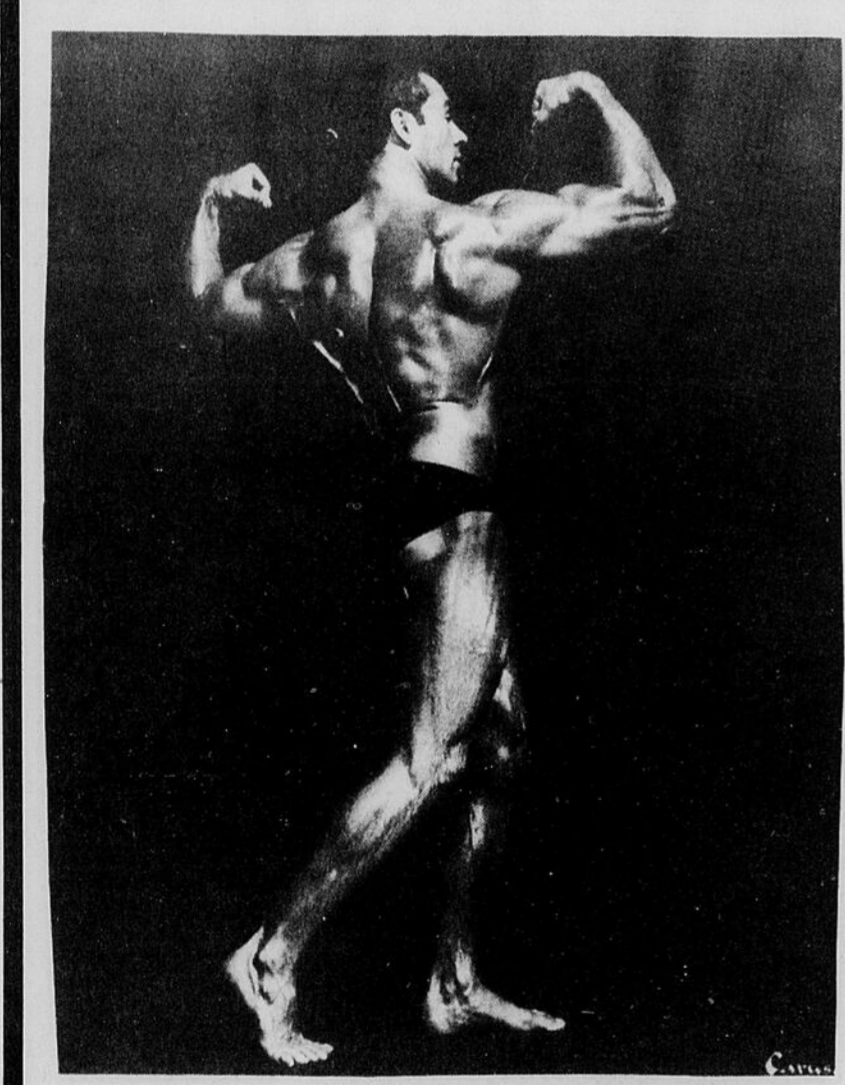
siècle et ce tant à cause de l'importante participation que de la qualité du travail accompli. Le Club Richelieu se distingue des autres clubs de service par son caractère essentiellement francophone. En plus d'aider par ses oeuvres l'enfance malheureuse et de plus en plus les autres groupes défavorisés, le Club Richelieu contribue largement à la survie et à l'épanouissement du français dans l'Ouest Canadien, en Ontario, dans les provinces de l'Est et aussi en Nouvelle Angleterre. Les différents conférenciers au congrès, dont son excellence M. Thomas Enders, ambassadeur des États-Unis au Canada,

ont souligné combien il était touchant de participer aux États-Unis à un congrès qui s'est déroulé entièrement en français. Le maire de Hartford de même que Madame Ella Grosso, gouverneur du Connecticut, se sont également adressés en français aux congressistes. Le Consul général du Canada à Boston, M. Jean-Louis Delisle et M. Bruno Gain, vice-consul général de France à New-York de même que M. Guy Brassard, directeur et conseiller économique du Québec à Boston assistaient au congrès. Au cours de son allocution finale devant les 1200

délégués, le nouveau président Quoibion a brossé les grandes lignes de ce que sera son programme d'action au cours de son mandat d'un an. Il entend bien mettre l'accent sur l'expansion et la fondation de nouveaux clubs tant en Amérique du Nord qu'en Europe ou en Afrique. Monsieur Quoibion qui fut commissaire d'école pendant 12 ans et président de la Commission Scolaire Régionale Lignery en 1974-75, connaît bien les besoins du milieu et il entend s'assurer que les fonds recueillis par le Club Richelieu soient utilisés au mieux-être des citoyens moins favorisés de notre société.

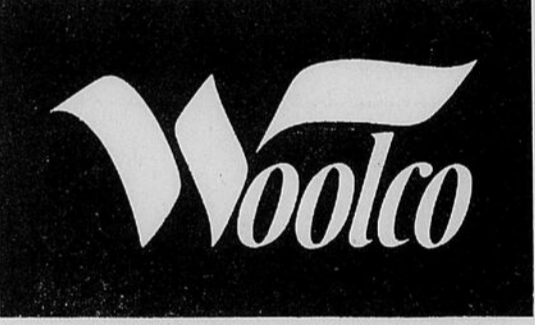


Samedi soir avait lieu, au Club Nautique de Valleyfield la soirée de l'ex-président du Club Lion Local. Ainsi, M. Pierre Brault, ex-président, remettait les pouvoirs à M. Claude Leduc en lui présentant le maillot symbolique. D'autre part, messieurs Claude Leduc et Pierre Brault ont remis une plaque-souvenir à M. Robert Boudriaux à titre de membre Lion de l'année. Aussi, Mme Leduc a remis une magnifique gerbe de fleurs à Mme Brault. Enfin, une plaque-souvenir fut présentée à M. Brault par le président actuel M. Leduc. (Photos Le Soleil Jacques Smith)



ANDRE BEGIN

EQUIPEMENTS DE SPORT "WEIDER"

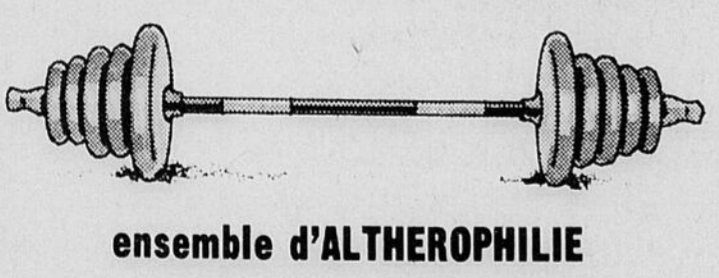
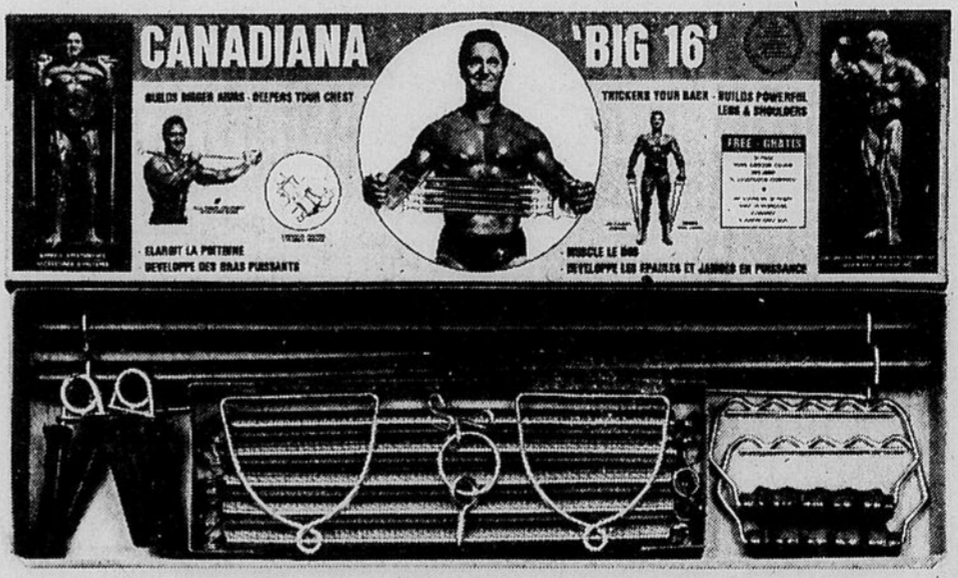


WOOLCO vous invite à venir rencontrer l'ex Monsieur Canada ANDRE BEGIN. Il sera au magasin

VENDREDI LE 12 NOVEMBRE A 7.30 P.M. ET 8.00 P.M. POUR DEMONSTRATION

SAMEDI LE 13 NOVEMBRE A 2.30 P.M. ET 3.30 P.M. POUR DEMONSTRATION

EQUIPEMENT WEIDER "BIG 16"



ensemble d'ALTHEROPHILIE

"WEIDER" \$32.
POIDS DE 110 LIVRES. LES DISQUES SONT RECOUVERTS DE PLASTIQUE
L'ENSEMBLE

l'ensemble comprend 5 câbles d'acier à ressorts, 2 poignées, 2 étriers, 2 crispateurs à forte tension. Avec livret de 24 pages pour commencer votre programme de mise en forme personnel. Pour renforcer tous les muscles.

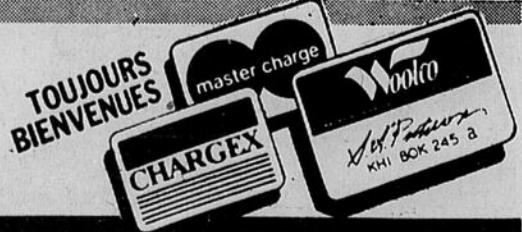
13⁹⁷ complet



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin, Valleyfield

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.



"Une avalanche de cadeaux d'élections: les Libéraux se prennent pour des Pères Noël et nous prennent ils pour des enfants ?"Gérald Pinsonneault

Le discours qui suit fut présenté récemment à St-Chrysostome par le candidat du Parti Québécois dans Huntingdon M. Gérald Pinsonneault.

C'est pas encore le temps de Noël mais une avalanche de soi-disant "cadeaux" s'est abattue

avec l'argent du peuple. Car il faut bien comprendre ceci: les subventions, c'est pas des cadeaux; ça vient des taxes payées par les électeurs - ce n'est pas un don ni une faveur du député. Le député lui-même est un employé des contri-

besoins et les constructions dans ce domaine sont déjà prévus par le ministère des Affaires Sociales pour jusqu'en 1985. Pourquoi sortir cela au moment des élections? Ca fait partie du cours normal de l'administration et si le comté de Huntingdon est doté de un ou deux centres d'hébergement pour personnes âgées, ce ne sera pas grâce à un traitement de faveur accordé à l'ex-député libéral. Un logement convenable à 65 ans, ce n'est pas une faveur C'EST UN DROIT.

Quant à moi, après avoir visité plusieurs groupes de l'Age d'Or à travers le comté, je tiens à assurer ces citoyens et citoyennes qu'un gouvernement du Parti Québécois mettrait tout en oeuvre pour qu'ils puissent continuer à participer pleinement à la vie de la communauté.

suivi avec beaucoup d'intérêt le déroulement des événements ici, d'abord parce que je connais bien le domaine scolaire, ayant été commissaire d'école pendant 18 ans et aussi parce que des parents de St-Chrysostome étaient venus me rencontrer chez moi peu avant le déclenchement des élections. J'avais écouté avec la plus grande attention l'exposé de leurs problèmes. Immédiatement, j'avais fait suivre ce dossier au porte-parole de l'opposition en matière d'éducation, M. Claude Charron. Malheureusement, avec les élections et la dissolution de l'Assemblée nationale, mon parti n'a pas eu l'occasion d'approfondir cette question. Pour les parents de St-Chrysostome, cela veut donc dire que leur problème se discute maintenant sur les tribunes politiques plutôt qu'à l'Assemblée nationale, ce que je déplore.

ce problème, comme il a fait pour les grèves et tout le reste et il essaie maintenant de se faire passer pour le sauveur de la situation, juste à la

veille des élections. Pour ma part, ce n'est pas mon genre d'essayer de me faire du capital politique sur le dos des enfants. Une fois élu, je

prendrai en main le problème de St-Chrysostome, je suivrai le dossier jusqu'à sa solution. Parents de St-Chrysostome, soyez assurés qu'à ce moment, je vous consulterai pour chaque phase du règlement de cette question.

Gérald Pinsonneault



Gérald Pinsonneault, candidat du Parti Québécois dans le comté de Huntingdon, s'intéresse particulièrement au domaine agricole puisqu'il a été lui-même producteur laitier pendant 25 ans. Sur cette photo, on voit Gérald Pinsonneault examinant la récolte de choux dans la région de St-Rémi. Les maraîchers qu'il a rencontrés en ont profité pour lui parler de leurs difficultés à écouler leurs produits, à cause des importations qui noient le marché. Gérald Pinsonneault a affirmé que seul le Parti Québécois permettrait au Québec de prendre le contrôle des marchés et de faire en sorte que nos jardiniers-maraîchers puissent vendre leurs récoltes et ne plus être obligés de la laisser pourrir sur les champs. "L'agriculture sera une priorité pour nous", a affirmé Gérald Pinsonneault.

DOSSIER DE ST-CHRYSOSTOME
Je voulais aussi vous entretenir ce soir de la lutte courageuse et déterminée des parents de St-Chrysostome qui s'opposent au déracinement de leurs enfants. J'ai

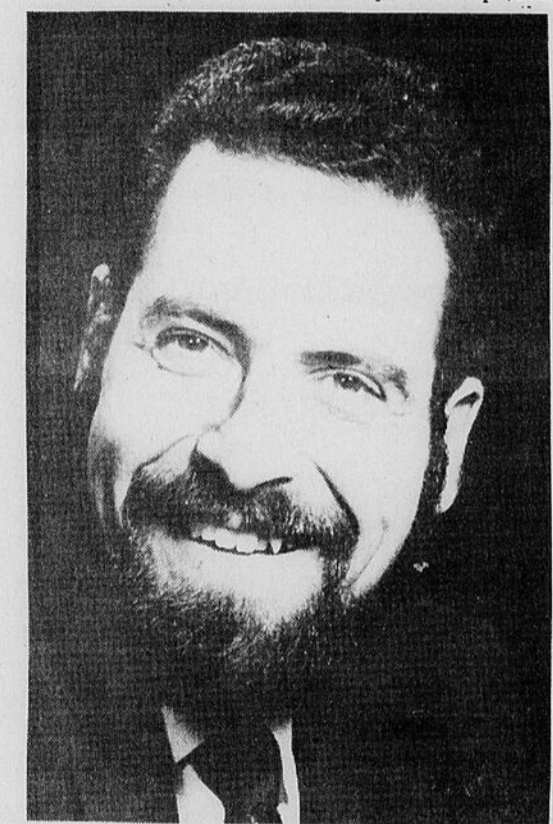
le cas de St-Chrysostome semble servir de capital politique pour quelques-uns. Cependant, c'est le gouvernement libéral qui a laissé pourrir

sur le comté de Huntingdon cette semaine. Contrats de drainage, subventions pour des arénes, et le reste.

buables qui lui paient son salaire. Ce qu'il faut comprendre aussi, c'est que toutes ces dépenses soudainement annoncées par les libéraux faisaient partie des dépenses normales prévues dans les budgets des ministères. C'est le cas des travaux de drainage et c'est le cas aussi des arénes. C'est vraiment tromper la population que de donner à croire que ce sont des faveurs spéciales obtenues par l'ex-député libéral du comté de Huntingdon.

Dans un autre domaine, celui des logements pour personnes âgées, il ne serait pas étonnant que les libéraux-Pères Noël lancent en l'air des projets de Centres d'hébergement, au cours de cette campagne. Or j'ai appris, de sources bien renseignées, que les

Nos libéraux-Pères Noël viennent de s'apercevoir qu'il fait "frette" dans l'arène de Huntingdon et que les chambres de joueurs font vraiment pitié. Les responsables de l'Aréna Régionale de Huntingdon et les sportifs qui l'utilisent savaient ça depuis longtemps et en avaient fait part au gouvernement. Mais c'est seulement maintenant, à la veille des élections, que les oreilles des libéraux se débloquent, comme par miracle, se débloquent. A Ste-Martine, c'est aussi un projet d'aréna qui profite de la manne libérale. C'est beau de pouvoir faire une élection



PAUL UNTERBERG DANS HUNTINGDON
Vendredi soir à la Salle des Chevaliers de Colomb à Huntingdon, M. Paul Unterberg, candidat du parti Québécois dans le comté de St-Laurent, viendra participer à une assemblée du candidat dans Huntingdon, M. Gérald Pinsonneault. L'assemblée est prévue pour 20 heures.

A Ste-Martine

250 personnes acclament Pinsonneault

Environ 250 personnes assistaient dimanche soir à Ste-Martine à un rallye politique en faveur de Gérald Pinsonneault, candidat du Parti Québécois dans le comté de Huntingdon.

perdes encourues à cause de la politique laitière fédérale. M. Pinsonneault a cité l'exemple d'un producteur laitier qui avait perdu \$18,000 et à qui on avait envoyé un chèque de \$800. Cet argent versé à la dernière minute, juste à la veille des élections pour essayer d'acheter le vote des agriculteurs, n'est certainement pas ce qui va régler le problème de l'agriculture au Québec, a affirmé Pinsonneault.

Fustigeant son adversaire libéral qui se promène en ce moment dans le comté en distribuant les subventions à droite et à gauche, Gérald Pinsonneault a fait remarquer que ce n'était pas là des faveurs spéciales obtenues par le député fédéral mais plutôt des subventions statutaires, prévues dans les budgets des ministères, et que le comté aurait obtenues de toutes façons. D'ailleurs, ces subventions viennent des taxes et impôts payés par les contribuables eux-mêmes, a expliqué M. Pinsonneault.

Charles Tremblay, candidat du Parti Québécois dans le comté de St-Hyacinthe et ex-député de ce parti de '70 à '73, était le conférencier invité à cette assemblée de Ste-Martine. M. Tremblay, lui-même issu d'une famille de cultivateur de 7 enfants, s'est dit très heureux de la candidature de Gérald Pinsonneault, un agriculteur, pour le Parti Québécois. Ayant rencontré M. Pinsonneault à plusieurs reprises depuis le printemps dernier, M. Tremblay a dit qu'il avait appris à estimer cet homme au plus haut point et qu'il espérait que le comté de Huntingdon saurait reconnaître la grande valeur de ce candidat.

Brossant un tableau de l'agriculture dans le comté de Huntingdon, Gérald Pinsonneault a affirmé que seul le Parti Québécois serait en mesure d'améliorer la situation par le contrôle des marchés, par une politique d'auto-suffisance et par le développement d'une industrie de transformation des produits agricoles sur place, au lieu par exemple d'envoyer nos petits pois se faire mettre en boîte en Ontario pour ensuite nous être revendus au Québec.

A la suite des discours, il y eut une période de questions alors que plusieurs personnes vinrent au micro interroger M. Pinsonneault sur différents points de son option politique.

Parlant de 16 millions versés aux agriculteurs par le gouvernement Bourassa récemment, en dédommagement des

(COMMUNIQUE)

TAPIS *par amour* CARPETS

ENTREPOT OUVERT AU PUBLIC WAREHOUSE OPEN TO THE PUBLIC

PROFITEZ DE NOTRE IMMENSE POUVOIR D'ACHATS. ECONOMISEZ DE 2.00 A 5.00 LA V.C. ET PLUS SUR LE TAPIS DE VOTRE CHOIX

TAKE ADVANTAGE OF OUR LARGE BUYING POWER AND SAVE 2.00 TO 5.00 OR MORE ON THE CARPET OF YOUR CHOICE

<p>Tapis de Cuisine Kitchen Carpet</p> <p>Plusieurs Couleurs épargnez 2.50 v.c. - sqr. yd. Légèrement Imparfait; save Many colours light imperfections special 6.45 v.c. - sqr. yd.</p>	
<p>Tapis de Velour Velvet Carpet</p> <p>1er. Qualité First Quality 12 couleurs au choix 12 colours to choose from</p> <p>épargnez 2.95 v.c. - sqr. yd. special 7.95 v.c. - sqr. yd.</p>	
<p>Tapis Plush Carpet</p> <p>DES PLUS EPAIS VERY THICK</p> <p>12 Couleurs au choix seulement- only 9.95 v.c. - sqr. yd. épargnez 3.50 v.c. save</p>	<p>Tapis SPLUSH Carpets</p> <p>if you wish to have a luxurious carpet Si vous désirez un tapis luxueux</p> <p>5 couleurs / colors sug. retail price 35.95 prix de détail sug. 35.95</p> <p>Spécial 24.00 v.c. - sqr. yd.</p>
<p>Tapis EMBOSS Carpet</p> <p>endos caoutchouté rubber backing 3 couleurs - colours</p> <p>épargnez 2.00 save special 4.95 v.c. - sqr. yd.</p>	<p>LES INSTALLATIONS SONT GARANTIES INSTALLATION IS GUARANTEED</p> <p>Nous avons en magasin des Tapis genre OZITE. We carry OZITE type Carpets, hall carpets 27" and 36" tapis de passage 27" et 36" et tapis nattes de toutes braded carpets of all sizes and colours. grandeurs et couleurs</p>
<p>2675 BLVD. FORD CHATEAUGUAY 691-5040</p>	

UNE ÉQUIPE DE BÂTISSEURS



Député libéral depuis 1962, Georges Kennedy est avantagement connu comme un travailleur intègre, efficace, et dévoué à son comté. Il est particulièrement fier du C.L.S.C. de Châteauguay. Ses qualités lui méritent la confiance des électeurs le 15 novembre prochain.

Jean H. Besner saura continuer l'oeuvre de son prédécesseur. Ce dernier obtenait récemment une subvention du ministère des Affaires municipales pour la municipalité de St-Timothee, l'ouverture du Pavillon de Beauharnois Inc. et un centre d'hébergement. Un vote pour Jean H. Besner, c'est assurer l'avenir du comté.

Depuis 10 ans déjà, Ken Fraser est totalement dévoué aux intérêts de ses électeurs. Ce comté calme et pacifique de la belle province où il fait si bon vivre, on le doit à Ken Fraser. La garantie de sauvegarder nos libertés, on la doit au gouvernement libéral, le seul capable d'arrêter le séparatisme.

AGENT OFFICIEL GABYCHENAIL
4 PL. RICHELIEU, #1, CHATEAUGUAY

AGENT OFFICIEL LOUIS P. DEROME
54 GORDON VALLEYFIELD

AGENT OFFICIEL NORBERT BOURGON
R.R. (138), HUNTINGDON

Non aux séparatistes!
Bourassa notre garantie
Votons Libéral



Prove it!

Dominion weekly specials can save you money.

FRESH—BULK

CHICKEN BREASTS

88¢

SPECIAL!

LB

FRESH—BULK

CHICKEN LEGS

78¢

SPECIAL!

LB

FROM THE ATLANTIC

FROZEN SALMON

WHOLE OR HALF
2 TO 4 LBS

138

SPECIAL!

REGULAR

GROUND BEEF

58¢

SPECIAL!

LB

LEGRADE

SMOKED PICNIC

5 TO 6 LBS

88¢

SPECIAL!

LB

CANADIANA

FRUIT RELISH

15 FL. OZ JAR

79¢

SPECIAL!

ROYALE—ASSORTED COLOURS

PAPER TOWELS

2 ROLL PACKAGE

78¢

SPECIAL!

ROBIN HOOD—ALL PURPOSE

FLOUR

7 LB BAG

98¢

SPECIAL!

DEL MONTE FANCY HALVES OR

SLICED PEACHES

28 FL. OZ TIN

69¢

SPECIAL!

PRESIDENT

SMALL SHRIMPS

4 1/4 FL. OZ TIN

99¢

SPECIAL!

HEINZ KOSHER

BABY DILLS PICKLES

15 FL. OZ JAR

69¢

SPECIAL!

DOMINION SALTED

MIXED NUTS

16 OZ TIN

1.49

SPECIAL!

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

Values effective until closing Tuesday, November 16th 1976

DOMINION STORES LIMITED

114 ST. JEAN BAPTISTE Blvd. CHATEAUGUAY
70 DUFFERIN Road, VALLEYFIELD CENTRE



DOMINION

D'autres preuves

...que Dominion vous fait ménager chaque semaine.

POITRINES DE POULETS

FRAIS
EN VRAC

88¢

quelle
aubaine!

LB

CUISSES DE POULETS

FRAIS
EN VRAC

78¢

quelle
aubaine!

LB

SAUMON CONGELÉ DE L'ATLANTIQUE

COMPLET OU
MOITIÉ
2 À 4 LIVRES

138

quelle
aubaine!

BOEUF HACHE ORDINAIRE

quelle
aubaine!

58¢

LB

ÉPAULE DE PORC FUMÉ—GENRE PICNIC

LEGRADE
5 A 6 LIVRES

88¢

quelle
aubaine!

LB

RELISH AUX FRUITS CANADIANA

POT 15 OZ LIQ.

79¢

quelle
aubaine!

ESSUIE-TOUT

ROYALE
COULEURS VARIEES

quelle
aubaine!

78¢

PAQUET 2 ROULEAUX

FARINE

TOUT USAGE
ROBIN HOOD

quelle
aubaine!

98¢

SAC 7 LIVRES

PÊCHES TRANCHÉES OU EN MOITIÉES

DE FANTAISIE—
DEL MONTE
BTE 28 OZ. LIQ.

69¢

quelle
aubaine!

PETITES CREVETTES PRÉSIDENT

BOÎTE 4¼ OZ.
LIQ.

quelle
aubaine!

99¢

PETIT CORNICHONS KOSHER

HEINZ
POT 15 OZ LIQ.

quelle
aubaine!

69¢

NOIX MÉLANGÉES SALÉES DOMINION

BOÎTE 16 OZ

quelle
aubaine!

1.49

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture mardi, le 16 novembre 1976

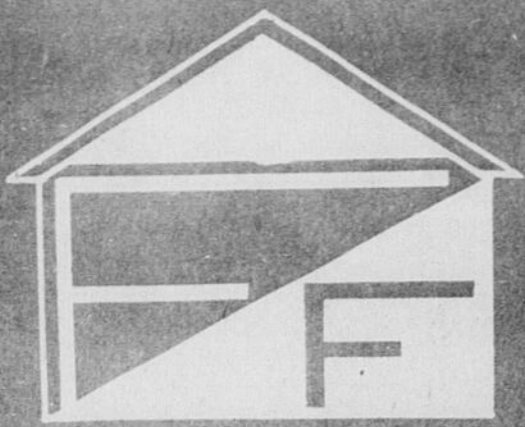
LES SUPERMARCHÉS DOMINION LIMITÉE

70 Chemin DUFFERIN, CENTRE VALLEYFIELD
114 Boul. ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY

Chez



DOMINION



AMEUBLEMENT

Filiatrault

LA MAISON DES VALEURS SUPERIEURES • THE HOUSE OF SUPERIOR VALUES

FURNITURE INC.

DEMONSTRATION GRATUITE DES APPAREILS ELECTROMENAGERS

MAYTAG LES 11-12-13 NOVEMBRE JEUDI-VENDREDI-SAMEDI

AUSSI: DEMONSTRATION DU FOUR MICRO-ONDE ADMIRAL

LES 11-12-13 NOVEMBRE JEUDI- VENDREDI- SAMEDI

ALSO: FREE DEMONSTRATION OF ADMIRAL MICRO-WAVE OVEN
NOVEMBER 11-12-13 THURSDAY- FRIDAY- SATURDAY



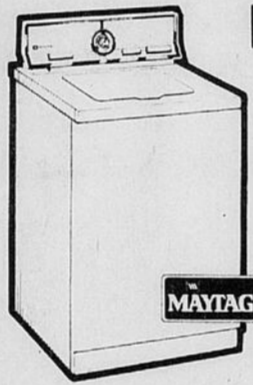
Mlle André Coutu
conseillère en art ménager
Home economist

FREE DEMONSTRATION

of **MAYTAG**
ELECTRICAL APPLIANCES

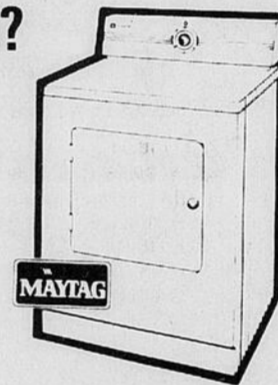
November 11-12-13
THURSDAY-FRIDAY-SATURDAY

FROM 2:00 PM TO 9:00 PM
BY MISS ANDREE COUTU

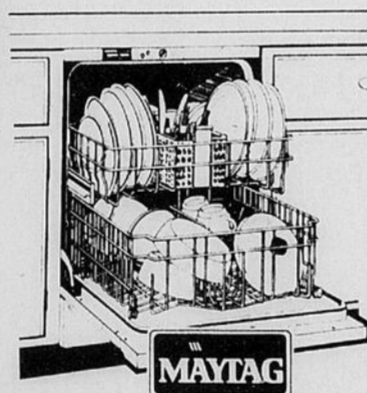


Pourquoi acheter un produit MAYTAG?

- 1e La Durabilité - 2e La Fiabilité
- 3e Un mécanisme supérieur
- 4e Une garantie Prolongée
- 5e Un service prompt et courtois
- 6e Ça ne coûte pas plus cher pour acheter de la qualité

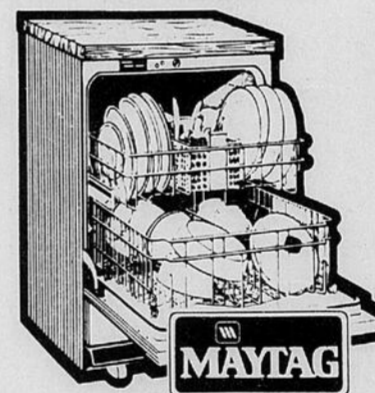


7e Si vous déménagez. La garantie Maytag vous suit par l'entremise d'un concessionnaire Maytag de votre localité



Why buy a MAYTAG product

- 1- For durability 2 for reliability
- 3- A better mechanism
- 4- A longer warranty
- 5- Fast and courteous service
- 6- It doesn't cost more to buy quality



7e Si vous déménagez. La garantie Maytag vous suit par l'entremise d'un concessionnaire Maytag de votre localité

7- If you move the warranty moves with you to any authorized Maytag dealer in your new community.

GARANTIE

1 AN SUR LA MAIN D'OEUVRE
2 ANS SUR TOUTES PIECES
5 ANS SUR LA CARROSSERIE
CONTRE LA ROUILLE

WARRANTY

1 YEAR ON LABOR
2 YEARS ON PARTS
5 YEARS ON CABINET AGAINST RUST

MEUBLACTION GROS LOT \$10,000.00

incluant meubles et accessoires électriques.
et un voyage pour 2 personnes

including furniture electric appliances
and a trip for 2 persons.



NOM _____

ADRESSE _____

Que veut dire les lettres B.V. _____

TIRAGE
23 DECEMBRE 1976

DRAWING
DECEMBER 23, 1976

PLAN DE CREDIT PERSONNEL

AMEUBLEMENT FILIATRAULT INC. S.A.M.D.

PERSONAL CREDIT PLAN

FILIATRAULT FURNITURE INC. S.A.M.D.

3 ETAGES DE MÉUBLES
FLOORS OF FURNITURE

35 BOUL D'ANJOU BLVD
CHATEAUGUAY 692-4648